

Ri ruc'aslien ri Jesucristo ri xutz'ib'aj can San Marcos

Ri xtz'ib'an va evangelio va, ja ri Marcos. Chupan va libro va nu'ej chi antok ri Kajaf Jesús xa'rutijuj ri vinak riq'uin ri ruch'ab'al ri Dios, xuc'ut chi jaja' can Dios-ve y chi c'o paro' nojiel, y chi can c'o ru-poder pa quive' ri itziel tak espíritus. Y nu'ej je' chi ri Jesús xa'ru'on q'uiy roch milagros y xu'on je' perdonar ri qui-pecados ri vinak.

Chupan va libro va nu'ej chi ri Kajaf Jesús q'uiy mul xu'ej chirij jaja' mismo y xucusaj va tzij va: “Ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol”. Y riq'uin ri quire' xu'ej, xuc'ut-ri' chi jaja' ri e'n-pa ruma ri Dios chi nipa (Daniel 7:13; Apocalipsis 14:14).

Chupan va libro va nu'ej je' chi ri Jesús xpa chi nca'ru'on servir ri vinak, y xuya' je' rutzij chi xquimisas richin chi nca'rucol ri vinak pa ruk'a' ri pecado (Marcos 10:45).

Ri capítulo 1:1-8 nu'ej ri samaj ri xu'on ri Juan el Bautista.

Ri capítulo 1:9-13 nu'ej antok ri Jesús x'an bautizar y antok x'an tentar ruma ri Satanás.

Ri capítulo 1:14–10:52 nu'ej antok ri Jesús xutz'om rusamaj Galilea; xutz'om rub'anic chi nca'rutijuj ri vinak riq'uin ri ruch'ab'al ri Dios; xa'ru'on sanar ri nca'yavaj; xa'ralasaj itziel tak espíritus quiq'uin ri vinak; y antok xa'rucha' ri i-doce (cab'alajuj) ru-apóstoles. Nu'ej je' ri rusamaj ri Jesús antok xiel-el Galilea; antok xa'tzuk iq'uiy vinak; y antok x'in paro' ri mar.

Ri capítulo 11:1–14:72 nu'ej ri chica xa'ru'on ri Jesús chupan ri ruq'uisb'al semana ri ruc'aslien ri choch-ulief. Chupan ri semana re', ri Jesús xu'ej yan ri chica xca'b'anataj chupan ri ruq'uisb'al tak k'ij richin ri roch-ulief y antok xtalka-ka ri ru-reino ri Dios. Nu'ej je' antok ri Jesús xtz'am y xuc'uax chiquivach ri autoridades quichin ri israelitas.

Y ri capítulo 15:1–16:20 nu'ej antok xquimisas ri Jesús, antok xc'asos-el chiquicajol ri quiminaki', antok xuc'ut-ri' chiquivach ri ru-discípulos y antok xu'ej je' chi nic'atzin chi nca'quitijuj ri vinak richin chi nca'uoc je' ru-discípulos.

Ri Juan el Bautista nutzijuj ri ruch'ab'al ri Dios

(Mt. 3:1-12; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

1 ¹ Quire' xtiquir-pa ri evangelio richin ri Jesucristo ri Ruc'ajuol ri Dios.

² Ri profeta Isaías rutz'ib'an can ri x'e'x cha ruma ri Dios. Quire' nu'ej:

Inre' xtintak jun ache na'ay chavach,
chi nuchojmij ri ab'iey chavach.^a

³Ri ache re' xtic'ujie' chupan jun lugar desierto, y jaja' xturak c'a
ruchi' chi xtu'ej chica ri vinak ri xca'b'aka riq'uin:
Tichojmij-apa rub'iey ri Ajaf,
y can choj tib'ana' cha.^b

Quire' nu'ej ri tz'ib'an can.

⁴Ri ache ri xtak-pa, ja ri Juan el Bautista. Y jaja' nca'ru'on bautizar
ri vinak chupan jun lugar desierto. Y nu'ej chica ri vinak ri nca'b'aka
riq'uin chi titzalaj-pa cánima riq'uin ri Dios y tiquib'ana' ri nrajo' ri
Dios y tiquib'ana' bautizar-qui', chi quire' ni'an perdonar ri qui-pecados
ruma ri Dios. ⁵Y ri vinak ri nca'b'aka riq'uin, can iq'uiy. Ic'o ri i-patanak
Jerusalén, y ic'o ri i-patanak nic'aj chic tanamet richin ri Judea, y jaja'
nca'ru'on bautizar chire' chupan ri río Jordán. Y niqui'ej c'a ri qui-
pecados ri i-quist'anun-pa.

⁶Ri rutziak ri Juan el Bautista b'anun cha ruve' camello, y jutz'it tz'un
rucusan chi ruximuon rupan.^c Y ri ruti', ja ri sac' y ri cab' ri niril pa tak
k'ayis. ⁷Ri Juan nu'ej chica ri vinak: C'o Jun ri xtipa chuvij inre' ri nixta
nuc'ul chi inre' nquiluquie-ka chi niquir ri ximb'al-roch ri ruxajab', ruma
jaja' c'o nojiel poder riq'uin que chinoch inre'. ⁸Inre', ya' ri nicusaj chi
nquix'an bautizar. Pero ri Jun ri xtipa, xquixru'on bautizar riq'uin ri
Espíritu Santo.

Antok x'an bautizar ri Jesús

(Mt. 3:13-17; Lc. 3:21-22)

⁹Ja tiempo re' antok ri Jesús alanak-pa pa tanamet Nazaret ri c'o
Galilea y xalka riq'uin ri Juan. Y jaja' x'an bautizar ruma ri Juan chupan
ri río Jordán. ¹⁰Y antok ri Jesús xiel-pa chupan ri ya', xutz'at chi xjakataj
ri rocaj, y ri Espíritu Santo nika-pa inche'l jun paluomix; y choj xka-
pa paro' jaja'. ¹¹Y jare' antok c'o Jun ri xch'o-pa chicaj y xu'ej: Atre' ri
at Nuc'ajuol; altíra ncanvajo' y niquicuot vánima avi'uin.^d Quire' ri
xu'ej-pa.

Antok x'an tentar ri Jesús

(Mt. 4:1-11; Lc. 4:1-13)

¹²Y ri Jesús x'an cha ruma ri Espíritu Santo chi x'a chupan jun lugar
desierto. ¹³Y chire' chupan ri lugar desierto xc'ujie-ve, pache' jo'c
c'uxuniel tak chicop ic'o. Chire' xc'ujie-ve cuarenta k'ij. Y antok c'o chire',
ri Satanás xu'on tentar. Y ri ángeles xqui'an servir ri Jesús.

^a 1:2 Mal. 3:1. ^b 1:3 Is. 40:3. ^c 1:6 2R. 1:8.

^d 1:11 Is. 42:1; Mt. 12:18; 17:5; Mr. 9:7; Lc. 9:35.

Antok ri Jesús xutz'om rusamaj*(Mt. 4:12-17; Lc. 4:14-15)*

¹⁴C'o chic ri Juan el Bautista pa cárcel antok ri Jesús xtzalaj chic Galilea. Ri Jesús nutzijuoj ri evangelio ri nich'o' chirij ri ru-reino ri Dios, ¹⁵y nu'ej: Vacame c'a, ja xalka ri tiempo ri ru'e'n ri Dios; xa cierca chic c'o-ve-pa ri ru-reino.^e Titzalaj-pa ivánima riq'uín ri Dios y tib'ana' ri nrajo' jaja'^f y tinimaj ri evangelio, ncha' chica.

Ri Jesús nca'rayuoj icaje' achi'a' i-tz'amoy-car*(Mt. 4:18-22; Lc. 5:1-11)*

¹⁶Y jun k'ij antok ri Jesús b'anak chuchi' ri mar Galilea, xa'rutz'at ica'ye' achi'a' ri quichak'-quinimal-qui'; jun ja ri Simón y ri jun chic ja ri Andrés; ijeje' i-tz'amoy-car, mare' niquiya-ka ri quiya'l chupan ri ya'. ¹⁷Y ri Jesús xch'o-apa chica ri ica'ye' achi'a' re' y xu'ej chica: Jo' viq'uín, y xtinc'ut chivach che'l nqui'canuj vinak chi nquinquinimaj.

¹⁸Ri ica'ye' achi'a' re', ja xquiya' can ri quiya'l y xa'a riq'uín ri Jesús.

¹⁹Y c'a jub'a' oc ca'in, ri Jesús xa'rutz'at chic ica'ye' ri quichak'-quinimal-qui' je', ja ri Jacobo y ri Juan, ri i-ruc'ajuol ri Zebedeo. Ijeje' ic'o chupan ri barco niquic'ajuoj ri ya' richin niquitz'om car. ²⁰Y xpa ri Jesús xa'rayuoj chi nca'a riq'uín. Y ri Jacobo y ri Juan xquiya' can ri quitata' Zebedeo quiq'uín ri muosa chupan ri barco, y xa'a riq'uín.

Jun ache c'o jun itziel espíritu riq'uín*(Lc. 4:31-37)*

²¹Ri Jesús y ri i-b'anak riq'uín xa'lka pa tanamet Capernaum. Y antok nalka ri k'ij richin uxlanien, ri Jesús ni'a pa sinagoga. Jaja' chire' nuc'ut ri ruch'ab'al ri Dios chiquivach ri vinak. ²²Y ri xa'c'axan richin, can xa'chapataj ruma ri tzij ri xca'xaj, ruma antok nca'rutijuoj, can k'alaj chi can c'o autoridad pa ruk'a' y man inche'l ta ri achi'a' escribas.^g ²³Y chire' chupan ri sinagoga, c'o-apa jun ache ri c'o jun itziel espíritu riq'uín. Y ri itziel espíritu ri c'o riq'uín ri ache, can xsiq'uín, ²⁴y xu'ej cha ri Jesús: ¿Chica navajo' chika, atre' Jesús aj-Nazaret? ¿Xapa chi nkojaq'uis? Inre' vata'n chica atre', chi at Santo richin ri Dios, xcha' cha.

²⁵Pero ri Jesús xuch'olij ri itziel espíritu: ¡Man chic cach'o' y catiel-el riq'uín ri ache!

²⁶Y ri itziel espíritu xuquiyica-can ri ru-cuerpo ri ache, y nisiq'uín antok xiel-el riq'uín. ²⁷Y ri vinak ri quimaluon-qui' chire', can xa'chapataj antok xquitz'at ri xu'on ri Jesús, y niqui'ej c'a chiquivach: ¿Chica c'a va? Ruma ri nuc'ut jaja' can c'ac'ac'. Antok nich'o', can riq'uín

^e 1:15 Dn. 2:44. ^f 1:15 Mt. 3:2. ^g 1:22 Mt. 7:28-29; Lc. 4:32.

autoridad, y ri itziel tak espíritus can niquinimaj rutzij, nca'cha' ri vinak chiquivach.

²⁸Y cha'nin x'a rutzijoxic ri Jesús ri pa tak tanamet ri ic'o ciera ri Galilea.

Ri Jesús nu'on sanar ri rujitie' ri Simón Pedro

(Mt. 8:14-15; Lc. 4:38-39)

²⁹Antok ri Jesús, ri Jacobo y ri Juan xa'iel-pa chupan ri sinagoga, xa'lka chicachuoch ri Simón y ri Andrés. ³⁰Pero antok xa'lka, x'e'x cha ri Jesús chi ri rujitie' ri Simón catz'ol choch ruch'at, ruma c'o c'atan chirij. ³¹Y ri Jesús xjiel-apa riq'uín ri niyavaj, xutz'om ruk'a' y xupilisaj. Y jo'c quire' xu'on cha, ja xq'uis-el ri c'atan chirij. Y ri ixok re' xa'rutzuk ri Jesús y ri i-b'anak riq'uín.

Iq'uiy nca'an sanar antok ya xka-ka ri k'ij

(Mt. 8:16-17; Lc. 4:40-41)

³²Antok ya xka-ka ri k'ij^h y xcok'a-ka, ri vinak ri ic'o nca'yavaj quiq'uín xa'quic'am-pa choch ri Jesús. Ri nca'yavaj re', diferente roch yab'il ri ntuoc chica y ic'o je' ri c'o itziel tak espíritus quiq'uín. ³³Y jub'a' ma quinojiel ri vinak ri ic'o chupan ri jun tanamet re' ri xquimol-qui' chuchi' ri jay pache' c'o-ve ri Jesús. ³⁴Y xa'ru'on sanar iq'uiy ri nca'yavaj, ri diferente roch yab'il ri ntuoc chica. Y xa'ralasaj-el iq'uiy itziel tak espíritus ri ic'o quiq'uín ri vinak. Ri Jesús man xuya' ta permiso chica ri itziel tak espíritus chi xa'ch'o', ruma cata'n chica jaja'.

Ri Jesús ni'a nojiel tanamet ri ic'o chupan ri Galilea

chi nutzijuoj ri ruch'ab'al ri Dios

(Lc. 4:42-44)

³⁵Cumaj yan, can c'a k'aku'n, ri Jesús xiel-el pa tanamet y x'a chupan jun lugar pache' man jun vinak chi xb'arub'ana' orar. ³⁶Y ri Simón y ri ic'o riq'uín xa'a chi xi'quicanuj ri Jesús. ³⁷Y antok xquil, xqui'ej cha: Quinojiel ri vinak ncatquicanuj, xa'cha' cha.

³⁸Y jaja' xu'ej chica: Jo' nic'aj chic tanamet ri ic'o ciera, chi nitzijuoj je' ri ruch'ab'al ri Dios chire', ruma richin re' xipa, xcha' ri Jesús.

³⁹Y jaja' nutzijuoj ri ruch'ab'al ri Dios pa tak sinagogas chupan nojiel ri Galilea. Y can xa'ralasaj-el ri itziel tak espíritus ri ic'o quiq'uín ri vinak.ⁱ

Ri Jesús nu'on sanar jun ache ri c'o ri yab'il lepra chirij

(Mt. 8:1-4; Lc. 5:12-16)

⁴⁰Xalka riq'uín ri Jesús jun ache niyavaj riq'uín ri yab'il lepra, ja xxuquie-ka choch y nuc'utuj favor xu'ej cha: Xa navajo', c'o che'l nquina'an sanar.

^h 1:32 Chiquivach ri israelitas, nitz'ucutaj jun chic k'ij después antok nika-ka ri k'ij.

ⁱ 1:39 Mt. 4:23; 9:35.

⁴¹Y ri Jesús xujoyovaj roch ri ache re'; xuyuk-apa ri ruk'a' y xutz'om-apa y xu'ej cha: Nivajo' chi nca'achoj. Tiq'uis-el ri yab'il re' chavij, xcha' cha. ⁴²Y can jo'c quire' xu'ej ri Jesús, ri yab'il lepra ri c'o chirij ri ache xq'uis-el y xc'achoj ri ache. ⁴³Entonces ri Jesús xu'ej cha ri ache chi ti'a, pero xu'on mandar cha ri chica nic'atzin chi nu'on. ⁴⁴Ri Jesús xu'ej cha: Man tatzijuj chica ri vinak ri xb'anataj aviq'uin, choj ca'in, ac'utu-avi' choch ri sacerdote, y taya' ri nu'ej chupan ri ru-ley ri Moisés,^j chi quire' nik'alajin chiquivach chi at otz chic vacame, xcha-el cha.

⁴⁵Pero ri ache can jo'c xuya' can ri Jesús, xutz'om rutzijoxic ri xb'anataj riq'uin jaja'. Y rumare' ri Jesús cha'nin xiel rutzijoxic, y man nitiquir ta chic c'a ntuoc-apa ri pa tak tanamet ri pache' nalka-ve, ruma can iq'uiy vinak ri nca'c'ulu-apa richin. Y rumare' ri Jesús nic'ujie' juviera ri tanamet. Y ri vinak ri nca'lka riq'uin, can nojriel lugar nca'pa-ve.

Ri Jesús nu'on sanar jun ache paralítico

(Mt. 9:1-8; Lc. 5:17-26)

2 ¹Ya tak'ax jun jane' (jaro') k'ij, ri Jesús xtzalaj-pa pa tanamet Capernaum, y ri vinak xca'xaj chi jaja' c'o chupan jun jay chire' pa tanamet. ²Ri vinak cha'nin c'a xquimol-apa-qui' pache' c'o-ve ri Jesús. Rumare' ri jay can man nca'ru'on ta chic, ni ri chuchi'. Y ri Jesús nutzijuj ri ruch'ab'al ri Dios chiquivach. ³Jare' antok ic'o nic'aj chic xa'lka; quic'amun-pa jun ache ri paralítico ru-cuerpo. Icaje' i-talayuon-pa richin. ⁴Pero ijeje' xa man xa'tiquir ta xa'b'aka pache' c'o-ve ri Jesús, ruma iq'uiy ri vinak quimaluon-qui' chire'. Mare' xquic'an-el jub'a' ruve' ri jay ri pache' c'o-ve ri Jesús, y xquikasaj-ka ri camilla ri c'o ri ache ri paralítico ru-cuerpo choch. ⁵Y antok ri Jesús xutz'at chi ri achi'a' ri i-c'amayuon-pa quicukub'an quic'u'x riq'uin, ja xu'ej cha ri ache ri paralítico ru-cuerpo: Valc'ual, ri a-pecados xa'an perdonar.

⁶Y chire' i-tz'uyul-apa nic'aj achi'a' escribas. Ijeje' xqui'ej-ka pa cánima: ⁷¿Karruma nu'ej quire' va ache va? Can nu'on chi jaja' ri Dios, ruma jo'c ri Dios nib'ano perdonar pecados, nca'cha'. ⁸Y ri Jesús can rata'n ri chica niqui'ej pa tak cánima ri achi'a' re', mare' xu'ej chica: ¿Karruma quire' nti'ej pa tak ivánima? ⁹¿Chica ri más fácil, ni'ej cha ri ache paralítico: Ri a-pecados ni'an perdonar, o ni'ej cha: Capalaj, tavuc'uj ri a-camilla y ca'in? ¹⁰Vacame c'a, chi ntivatamaj chi ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol can c'o poder riq'uin chi nu'on perdonar pecados, (jare' antok ri Jesús xu'ej cha ri ache paralítico): ¹¹Chava atre' ni'ej: Capalaj, tavuc'uj ri a-camilla y ca'in chavachuoch, xcha' cha.

¹²Y ri ache ja xpalaj cha'nin, xuc'ol-el ri ru-camilla, y xiel-el chiquicajol ri quimaluon-qui' chire'. Y ri vinak can xa'chapataj, y xquiya' ruk'ij ri Dios y xqui'ej: Man jun b'ay katz'atuon chi quire' nib'anataj, xa'cha'.

^j 1:44 Lv. 14:1-32.

Antok xayox ri Leví (Mateo)

(Mt. 9:9-13; Lc. 5:27-32)

¹³Y ri Jesús x'a chic jun b'ay chuchi' ri mar y altíra iqu'uiy vinak ri xa'llka riq'uin, y jaja' nca'rutijuoj riq'uin ri ruch'ab'al ri Dios. ¹⁴Y antok jaja' nak'ax, xutz'at ri Leví, ri ruc'ajuol ri Alfeo. Ri ache re' tz'uyul choch jun ch'acat chi numol ri impuestos ri nca'tuoj can. Y ri Jesús xu'ej cha: Jo' viq'uin. Y jaja' xpalaj-pa ri pache' tz'uyul-ve y x'a riq'uin ri Jesús.

¹⁵Y antok ri Jesús c'o chirij ri mesa pa rachuochoch ri Leví, iqu'uiy ri maloy-impuestos y nic'aj chic vinak ri ni'e'x aj-b'anoy-pecado chica ic'o-apa chirij ri mesa, junan riq'uin ri Jesús y ri ru-discípulos. Ruma can iqu'uiy ri i-b'anak chirij ri Jesús. ¹⁶Y antok ri achi'a' escribas y ri achi'a' fariseos xquitz'at chi ri Jesús niva' quiq'uin ri maloy-impuestos y quiq'uin ri vinak ri aj-b'anoy-pecado ni'e'x chica, xqui'ej chica ri ru-discípulos: ¿Karruma jaja' niva' quiq'uin ri maloy-impuestos y quiq'uin ri vinak ri aj-b'anoy-pecado ni'e'x chica? xa'cha'.

¹⁷Antok ri Jesús xra'xaj ri niqui'ej ri achi'a' re', xu'ej chica: Ri man nca'yavaj ta man nic'atzin ta jun doctor chica, xa ja ri nca'yavaj. Inre' man xipa ta chi nca'nvayuoq ri choj quic'aslien choch ri Dios, xa ja ri c'o qui-pecados, xcha' chica.

Ic'o ri nca'c'utun chirij ri ayuno

(Mt. 9:14-17; Lc. 5:33-39)

¹⁸Ri ru-discípulos ri Juan el Bautista y ri qui-discípulos ri achi'a' fariseos niqui'an ayuno. Y rumare' xa'llka riq'uin ri Jesús y xqui'ej cha: Ojre' ri oj ru-discípulos ri Juan el Bautista y oj qui-discípulos ri achi'a' fariseos naka'an ayuno. ¿Karruma ri a-discípulos atre' man quire' ta niqui'an? xa'cha' cha.

¹⁹Y ri Jesús xu'ej chica: ¿Acaso otz came chi niqui'an ayuno ri i-b'anun invitar pa jun c'ulub'ic antok xa c'a c'o ri ala' ri xc'ulie' chiquicajol? Antok xa c'a c'o ri ala' ri xc'ulie' chiquicajol, manak che'l niqui'an ayuno. ²⁰Pero xtalka ri k'ij antok ri ala' re' xtalasas-el chiquicajol, c'ajare' xtiqui'an ayuno.

²¹Man jun nucasaj jun c'ojob'al c'ac'ac' chi nuc'ojob'iej jun tziak ri xa tzia'k chic. Ruma ri c'ojob'al c'ac'ac' nuc'ol-ri' y nuji'c' ri tziak ri xa tzia'k chic y más nik'ach'itaj-ka. ²²Y man jun niyo'n c'ac'ac' vino chupan jun tz'un yacb'al-ya' ri xa tzia'k chic. Ruma xa quire' ni'an cha, ri tz'un xa man nuyuk ta chic ri'; ri tz'un xa nik'ach'itaj y ja niq'uis-el ri vino chupan. Y ri tz'un je' man jun chic xtic'atzin-ve. Pero chupan jun c'ac'ac' tz'un yacb'al-ya', otz niyaquie' c'ac'ac' vino. Quire' xu'ej ri Jesús.

Ri discípulos nca'quich'up ruve' ri trigo chupan jun k'ij richin uxlanien

(Mt. 12:1-8; Lc. 6:1-5)

²³Chupan jun k'ij richin uxlanien, ri Jesús y ri ru-discípulos nca'k'ax chupan jun ulief ri ticuon trigo choch. Y ri discípulos mientras nca'in,

nca'quich'up-el ruve' ri trigo.^k ²⁴Rumare' ri achi'a' fariseos xqui'ej cha ri Jesús: Ca'tz'ata' la a-discípulos. ¿Karruma nca'samaj chupan ri k'ij richin uxlanien? Re' xajan, xa'cha'.

²⁵Pero ri Jesús xu'ej chica: ¿Man jun came b'ay ib'anun leer ri tz'ib'an can chirij ri xu'on ri David y ri i-rach'il chupan ri ojier can tiempo antok xnem-pa quipan? ²⁶Ri David xuoc pa rachuochoch ri Dios chi xirucanuj ri chica nutej. Y ri sacerdote ri más c'o ruk'ij chupan ri tiempo re' ja ri Abiatar. Y can ja ri sagrada simíta ri xb'ayo'x-pa cha.^l Y ri simíta re' man jo'c ta ri David ri xc'uxu, xa can xuya' je' chica ri i-b'anak riq'uin. Pero man pecado ta ri xqui'an, mesque ri simíta re' jo'c ri sacerdotes ri nca'c'uxu.^m

²⁷Y xu'ej je' chica: Ri Dios cuma ri vinak xu'on can ri k'ij richin uxlanien; y man ruma ta ri k'ij richin uxlanien xa'ru'on ri vinak.

²⁸Rumare' vacame tivatamaj chi ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol, Rajaf ri k'ij richin uxlanien.

Jun ache chake'j jun ruk'a'

(Mt. 12:9-14; Lc. 6:6-11)

3 ¹Y ri Jesús xuoc chic jun b'ay ri pa sinagoga, y chiquicajol ri vinak ri quimaluon-qui', c'o jun ache chake'j jun ruk'a'. ²Pero ic'o ri jo'c niq'uitz'at-apa ri Jesús y quiyo'ien chi xa xtu'on sanar ri ache, chi quire' niq'ui'an acusar chi xsamaj chupan jun k'ij richin uxlanien. ³Pero ri Jesús xu'ej cha ri ache chake'j ri ruk'a': Capalaj y capi'ie' pa nic'aj, xcha' cha.

⁴Y ri Jesús xu'ej chica ri vinak ri ic'o chire': ¿Chica ri más otz ni'an chupan jun k'ij richin uxlanien, ja ri otz o ja ri man otz ta? ¿Ri nicuol jun vinak choch ri camic o niq'umisas? xcha' chica. Pero quinojuel man jun tzij ri xqui'ej.

⁵Y ri Jesús xa'ruca'yiej ri quimaluon-qui' chire', xpa rayoval y xb'isuonka, ruma xutz'at chi cof quib'anun cha ri cánima y man nicajo' ta niq'uinimaj. Después xu'ej cha ri ache ri chake'j jun ruk'a': Tayuku' la ak'a'. Y ri ache xuyuk ri ruk'a', y ja otz xu'on ri ruk'a'.

⁶Y ri achi'a' fariseos xa'iel chire' chi xb'aquimalo-qui' quiq'uin ri i-ruvinak ri rey Herodes, chi niq'ui'an pensar ri chica niq'ui'an cha ri Jesús, ruma nicajo' niq'uiquimisaj.

Iq'uiy vinak ri nca'canun richin ri Jesús chuchi' ri mar

⁷Y ri Jesús y ri ru-discípulos xa'a chuchi' ri mar y chirij ri Jesús xa'a iq'uiy vinak aj-chire' Galilea. Y nic'aj ri xa'pa Judea, ⁸ri Jerusalén, ri Idumea, ri juc'an chic ruch'i' ri río Jordán, y cierca ri ca'ye' tanamet ri Tiro y ri Sidón. Can quinojuel ri vinak ri xa'lka riq'uin ri Jesús, xa'pa ruma caxan ri milagros ri nca'ru'on. Can iq'uiy ri vinak ri xa'lka. ⁹Y

^k 2:23 Dt. 23:25. ^l 2:25-26 1S. 21:1-6. ^m 2:26 Lv. 24:9.

ruma iq'uiy ri vinak nca'lka riq'uin, ri Jesús xu'ej chica ri ru-discípulos chi tiquiya-pa jun ch'iti barco cierca, chi quire' xa ri vinak xtiquipitz', ntuoc chupan ri ch'iti barco. ¹⁰Ri Jesús can iq'uiy ri xa'ru'on sanar. Rumare' ri nca'yavaj quimaluon-qui' chirij, y niquitej quik'ij chi niquitz'om-apa. ¹¹Y ri itziel tak espíritus antok niquitz'at ri Jesús, nca'xuquie' choch y can riq'uin quichuk'a' nca'ch'o' y niqui'ej: Atre' ri Ruc'ajuol ri Dios, nca'cha'.

¹²Pero ri Jesús nca'ruch'olij altíra chi man tiqutzijuoj chi chica jaja'.

Antok ri Jesús xa'rucha' ri doce (cab'alajuj) apóstoles

(Mt. 10:1-4; Lc. 6:12-16)

¹³Ri Jesús xjotie-el paro' jun juyu' y xa'rayuoj-el ri xa'rajo' jaja' chi xa'ruc'ujaj y ijeje' xa'a riq'uin. ¹⁴I-doce (cab'alajuj) ri xa'rucha' chi nca'c'ujie' riq'uin y chi nca'rutak-el chi niqutzijuoj ri ruch'ab'al ri Dios. ¹⁵Y can xuya' poder chica chi nca'qui'an sanar ri nca'yavaj y chi nca'quilasaj itziel tak espíritus. ¹⁶Ri i-doce (cab'alajuj) ri xa'rucha' ri Jesús, ja ri Simón ri xu'ej Pedro cha, ¹⁷ri Jacobo y ri Juan ri i-ru'ajuol ri Zebedeo, ri xu'ej je' Boanerges chica; ri tzij Boanerges ntiel: I-ralc'ual ráya. ¹⁸Ri Andrés, ri Felipe, ri Bartolomé, ri Mateo, ri Tomás, ri Jacobo ri ruc'ajuol ri Alfeo, ri Tadeo, ri Simón ri c'o quiq'uin ri achi'a' ri ni'e'x cananistas chica, ¹⁹y ri Judas Iscariote ri xjacho richin ri Jesús. Ri Jesús y ri xa'rucha' xa'a chupan jun jay.

Ri vinak nca'ch'o' itziel chirij ri Espíritu Santo

(Mt. 12:22-32; Lc. 11:14-23)

²⁰Y ruma altíra iq'uiy vinak ri xquimol-qui' jun chic b'ay, ri Jesús y ri ru-discípulos manak che'l xa'va'. ²¹Y antok ri rach'alal ri Jesús xquina'iej nojziel re', ja xa'lka chi nalquima', ruma ijeje' xqui'an pensar chi ri Jesús xu'on-ka ch'uj'.

²²Pero ri achi'a' escribas ri i-patanak pa tanamet Jerusalén, niqutzijuoj chiquivach chi ri Jesús c'o ri Beelzebú riq'uin, ri quijaval ri itziel tak espíritus y niqui'ej chi jare' ri nib'ano cha chi nitiquir nca'ralasaj ri itziel tak espíritus.ⁿ

²³Y rumare' ri Jesús xa'rayuoj chi xa'ljiel-apa riq'uin y xutzijuoj jun parábola (c'amb'al-tzij) chiquivach, y quire' xu'ej chica: ¿Che'l re' chi ja mismo ri Satanás nca'ralasaj-el ri rusamajiel? ²⁴Ruma xa ri vinak richin jun reino ca'ye' grupo niqui'an-ka, nipa ayoval chiquicajol y ri reino re' xa nitzak. ²⁵Y quire' je' chupan jun jay, xa ca'ye' grupo niqui'an-ka, nipa ayoval chiquicajol y ri jay re' xa niq'uis. ²⁶Y xa ri Satanás nu'on-ka ayoval

ⁿ 3:22 Mt. 9:34; 10:25.

quiq'uin ri i-rusamajiel, xa nipalaj chirij jaja' mismo. Ruma xa quire' nu'on, ruyuon nic'ujie' can y cha'nin nitzak.

²⁷Y xa c'o jun ri nrajo' nu'on alak' pa rachuocho jun ache ri altíra ruchuk'a', na'ay nuxim, c'ajare' c'o che'l nucanuj-el nojiel ri nrajo' nuc'uaj.

²⁸Y can ketzij c'a ri ni'ej chiva, chi xa chica-na pecados niq'ui'an ri vinak choch ri ulief, c'a nca'an perdonar. Hasta ri itziel nca'ch'o' chirij ri Dios, c'a nca'an perdonar. ²⁹Pero ri itziel nich'o' chirij ri Espíritu Santo, man ni'an ta perdonar^o sino que xti'an castigar richin nojiel tiempo.

³⁰Ri Jesús quire' xu'ej chica ri achi'a' escribas, ruma ijeje' niq'ui'ej chirij jaja' chi c'o itziel espíritu riq'uin.

Ri rutie' y ri i-ruchak' ri Jesús

(Mt. 12:46-50; Lc. 8:19-21)

³¹Y ri rutie' y ri i-ruchak' ri Jesús xa'pa c'a pache' c'o-ve jaja'. Pero xa juviera xa'c'ujie-ve. Xa xquitak royoxic chi nicajo' nca'ch'o' cha. ³²Y ri vinak ri i-tz'uyul riq'uin ri Jesús xqui'ej-apa cha: Ri atie' y ri achak' ic'o juviera y ncatquicanuj.

³³Pero ri Jesús xu'ej: ¿Chica ri ntie' y ri nchak'?

³⁴Y xa'ruca'yiej quinojuel ri i-tz'uyul riq'uin y xu'ej chica: Jare' ri ntie' y ri nchak'. ³⁵Ruma quinojuel ri nca'b'ano ri nrajo' ri Dios, jare' ri ntie', ri vana' y ri nchak', xcha' ri Jesús.

Ri parábola (c'amb'al-tzij) chirij ri aj-ticoniel

(Mt. 13:1-23; Lc. 8:4-15)

4 ¹Y ri Jesús x'a chic chuchi' ri mar y jaja' nca'rutijuoj ri vinak riq'uin ri ruch'ab'al ri Dios. Y iq'uiy vinak ri xquimol-apa-qui' riq'uin. Rumare' jaja' xuoc chupan jun barco ri c'o paro' ri mar y xtz'u'ye-ka chupan.^p Y pan ulief chuchi' ri mar ic'o ri vinak. ²Y jaja' q'uiy kax xuc'ut chiquivach ruyuon riq'uin parábolas (c'amb'al-tzij). Jaja' xu'ej chica: ³Tivaxaj ja'al ri xtin'ej chiva: C'o jun ache ri x'a chi xb'aruquiraj ija'tz. ⁴Y antok ri ache nuquiraj ri ija'tz, c'o ija'tz xa'ka pa b'ay. Y xa'pa ri chicop ri c'o quixic', xquimol-el ri ija'tz. ⁵Nic'aj chic ija'tz xa'ka chiquicajol ab'aj y chire' xa man q'uiy ta ulief c'o, rumare' cha'nin xa'iel-pa ruma man pin ta ri ulief. ⁶Pero antok xpa ruchuk'a' ri k'ij, xa'yamayo-ka, y ruma man naj ta b'anak-ka ri quixie', mare' xa'chakej-ka cha'nin. ⁷Y nic'aj chic ija'tz xa'ka chiquicajol tak q'uiy. Y antok xa'iel-pa, junan xa'q'uiy quiq'uin ri q'uiy, y xa'jiek' chiquicajol ri q'uiy y man jun quivach xc'ujie'. ⁸Pero nic'aj chic ija'tz xa'ka pan utzulaj ulief y ja'al xquiya' quivach, ruma xa'iel-pa ri tikuon can y xa'q'uiy ja'al; c'o ri xquiya' a treinta quivach, c'o ri xquiya' a sesenta y c'o ri xquiya' a cien quivach.

^o 3:29 Lc. 12:10. ^p 4:1 Lc. 5:1-3.

⁹Ri Jesús xu'ej je': Ri c'o ruxiquin chi nra'xaj, can tira'xaj ri xin'ej, xcha' chica.

¹⁰Y antok ri Jesús y ri i-doce (cab'alajuj) ru-discípulos quiyuon xa'c'ujie' can quiq'uin ri nic'aj vinak, xquie'tutuj cha chirij ri chica nrajo' nu'ej ri parábola (c'amb'al-tzij). ¹¹Y jaja' xu'ej chica: Chiva ixre' yo'n chi ntina'iej chirij ri ru-reino ri Dios. Pero chica ri vinak ri man nquinquinimaj ta, xa riq'uin parábolas (c'amb'al-tzij) nquich'o-ve chica. ¹²Chi quire' xa choj niq'uitz'at y man niquiya' ta pa cuenta ri niq'uitz'at, y jo'c nica'xaj y man xti'ka ta pa quive' (man xtiq'ui'an ta entender) ri nica'xaj, chi quire' man niquiya' ta can ri pecado chi niqui'an ri nrajo' ri Dios, y man xti'an ta perdonar ri qui-pecados.⁹

¹³Y ri Jesús xu'ej je' chica: ¿Man xi'ka ta pan ive' (man xi'an ta entender) ri parábola (c'amb'al-tzij) ri xintzijuoj chiva? ¿Che'l xti'ka pan ive' (xti'an entender) ri nic'aj chic parábolas (c'amb'al-tzij)? ¹⁴Ri ache aj-ticoniel, jare' ri rusamajiel ri Dios ri nutzijuoj ri ruch'ab'al. ¹⁵Ri ija'tz ri xa'ka pa b'ay, jare' ri nica'xaj ri ruch'ab'al ri Dios, y ri Satanás cha'nin nipa quiq'uin y nralasaj-el ri ch'ab'al ri xtic can pa cánima. ¹⁶Ri ija'tz ri xa'ka chiquicajol ab'aj, jare' ri nica'xaj ri ruch'ab'al ri Dios y can alt'ra nca'quicuot antok niqui'an recibir. ¹⁷Pero ruma manak ruxie' ri ruch'ab'al ri Dios riq'uin cánima, rumare' man nca'layuj ta nca'quicuot. Ruma antok nca'pa ri sufrimientos y itziel nca'tz'iet ruma quiniman ri ruch'ab'al ri Dios, cha'nin nca'tzak. ¹⁸Y ri ija'tz ri xa'ka chiquicajol tak q'uix, jare' ri nica'xaj ri ruch'ab'al ri Dios, ¹⁹pero xa ja ri nic'atzin chica k'ij-k'ij choch-ulief, jo'c re' ninataj chica y ni'an maña chica ruma ri b'ayomal. Y ruma nicajo' chi quiq'uin ta ijeje' c'o-ve ri c'o riq'uin jun chic, jare' nib'ano chi nijiek' ri ruch'ab'al ri Dios riq'uin cánima. Rumare' man jun otz xtik'alajin pa quic'aslien. ²⁰Y ri ija'tz ri xa'ka pan utzulaj ulief, ja ri nica'xaj ri ruch'ab'al ri Dios y niqui'an recibir. Ri quic'aslien can nik'alajin ja'al, y can niquiya' qui-fruto a treinta, a sesenta o a cien.

Man jun kax ri avan-can ri man ta xtik'alajin-pa

(Lc. 8:16-18)

²¹Y ri Jesús xu'ej je' chica: Antok nic'amar-pa jun lámpara chi nuya' sakil pa jay, ¿chuxie' came jun cajuon o chuxie' came jun ch'at niyo'x-ve? Ri lámpara chicaj niyo'x-ve,^r xcha' chica. ²²Ruma man jun kax ri avan-can, ri man ta xtib'ak'alajin-pa. Y man jun ri tz'apin can ruve', ri man ta xtib'ak'alajin-pa choch sakil.^s ²³Ri c'o ruxiquin chi nra'xaj, can tira'xaj ri xin'ej, xcha' ri Jesús.

²⁴Y ri Jesús xu'ej je' chica ri vinak: Ixre' ri ntivaxaj ri ruch'ab'al ri Dios, tivaxaj otz y tib'ana' ri nu'ej. Ruma can inche'l ri nti'an ixre' chica ri vinak, quire' xti'an chiva ixre';^t y man jo'c ta re', xa xtiyo'x más ruve'.

⁹ 4:12 Is. 6:9-10. ^r 4:21 Mt. 5:15; Lc. 11:33. ^s 4:22 Mt. 10:26; Lc. 12:2.

^t 4:24 Mt. 7:2; Lc. 6:38.

²⁵Ruma ri c'o riq'uin, can xtiyo'x más cha. Pero ri xa man q'uiy ta c'o riq'uin, hasta re' xtalasas-el cha.^u

Ri parábola (c'amb'al-tzij) chirij ri ija'tz antok ntiel-pa y niq'uiy

²⁶Y ri Jesús xu'ej je': Ri ru-reino ri Dios can nib'anataj inche'l nib'anataj riq'uin ri ija'tz ri nutic can jun ache ri pan ulief. ²⁷Jaja' nivar ri chak'a y nipalaj-pa antok nisakar-pa, y quire' nu'on k'ij-k'ij. Y ri ija'tz ntiel-pa y niq'uiy. Pero ri ache ri tiqiuon can, man rata'n ta chica nu'on ri ija'tz chi ntiel-pa y chica nu'on chi niq'uiy. ²⁸Ruma xa ja ri ulief nib'ano chi ntiel-pa ri ija'tz. Na'ay antok ntiel-pa, ch'ute'n-oc k'ayis, después antok nem chic, niq'uiy-pa ri ruve'. Y pa ruq'uisb'al ninuoj-pa ri rupan ri ruve' riq'uin ri runak'. ²⁹Y antok k'an chic, ja nijuk cha juos, ruma ja xalka ri tiempo richin ri cosecha.

Ri parábola (c'amb'al-tzij) chirij ri ija'tz richin ri mostaza

(Mt. 13:31-32; Lc. 13:18-19)

³⁰Y ri Jesús xu'ej je': ¿Choj-iq'uin junan ri ru-reino ri Dios? ¿Y chica parábola (c'amb'al-tzij) nicasaj chi ni'an comparar? ³¹Xa inche'l ri ija'tz richin ri mostaza antok nitic pan ulief. Y xa jare' ri ija'tz ri más co'l ri c'o choch ri ulief. ³²Pero antok niq'uiy, jare' ri más nem ntiel chiquivach quinojuel k'ayis, y nu'on nima'k ri ruk'a'. Rumare' ri chicop ri c'o quixic' niq'ui'an quisuoc chuk'a', ruma chire' ja'al nca'mujan.

Ri Jesús can nca'rucusaj ri parábolos (c'amb'al-tzij)

(Mt. 13:34-35)

³³Ri Jesús antok nutzijuoj ri ruch'ab'al ri Dios chica ri vinak, xa'rucusaj parábolos (c'amb'al-tzij) ruma nrajo' chi nica'xaj. ³⁴Y man jun tzij ri xu'ej chica, ri man ta xucusaj parábolos (c'amb'al-tzij). Pero antok ri Jesús y ri ru-discípulos quiyuon ic'o can, jaja' can nu'ej chica ri chica nrajo' nu'ej.

Ri Jesús nuk'il ruchuk'a' ri cak'iek' y ri mar

(Mt. 8:23-27; Lc. 8:22-25)

³⁵Y antok xcok'a-ka chupan ri k'ij re', ri Jesús xu'ej chica ri ru-discípulos: Kojak'ax-apa juc'an chic ruchi' ri ya'.

³⁶Y jaja' xa'ru'on can despedir ri vinak. Y ruma can tz'uyul chic chupan ri barco, can quire' rub'anun xuc'uax cuma ri ru-discípulos. Y ic'o je' nie'aj chic barcos ri junan xa'iel-el quiq'uin. ³⁷Y antok i-b'anak paro' ri mar, xpa jun cak'iek' ri alt'ra nem. Y rumare' ri ya' nipalaj chicaj y nalruquiraj-ri' chirij ri barco ri choj chupan i-b'anak-ve, y xuoc ya' chupan. Riq'uin re' jub'a' ma ni'a-ka chuxie' ri ya'. ³⁸Pero ri Jesús xa nivar b'anak chupan ri barco. Jaja' chirij can ri barco rucanun-ve jun

^u 4:25 Mt. 13:12; 25:29; Lc. 19:26.

ruch'acave'. Y xa'pa ri discípulos, xquic'asuoj y xqui'ej cha: ¡Maestro! Vacame nkucon y atre' xa ncarar, xa'cha' cha.

³⁹Y ri Jesús xp'alaj-pa y xch'olin cha ri cak'iek' y xu'ej cha ri mar chi titanie-ka. Y quire' xb'anataj. Ri cak'iek' xq'uis-el ruchuk'a' y xtanie-ka je' ri mar.

⁴⁰Ri Jesús xu'ej chica: ¿Karruma xixi'ij-ivi'? ¿Man icukub'an ta ic'u'x viq'u'in c'a?

⁴¹Pero ri discípulos altíra quixi'in-qui' y niqui'ej chiquivach: ¿Chica c'a chi ache va chi ri cak'iek' y ri mar can xa'niman cha?

Jun ache aj-Gadara c'o itziel tak espíritus riq'u'in

(Mt. 8:28-34; Lc. 8:26-39)

5 ¹Y ri Jesús y ri ru-discípulos xa'b'aka ri juc'an chic ruchi' ri mar, chupan ri lugar rub'inan Gadara. ²Y antok ri Jesús xiel-pa chupan ri barco, can ja xalka jun ache riq'u'in, ri pa cementerio alanak-ve-pa, ri c'o itziel espíritu riq'u'in. ³Ri ache re' ja ri cementerio ri acunak rachuoch, y man jun nitiquir chirij, hasta riq'u'in cadena (yariena) man i-tiquirnak ta chirij. ⁴Ruma q'uuiy mul quiyo'n cadena (yariena) y nic'aj chic ch'ich' chirij ri ruk'a-rakan, pero i-ruk'ochpin, i-ruk'ajuon nojiel. Can man jun tiquirnak chirij. ⁵Chi pak'ij chi chak'a' siempre nib'iej pa tak juyu' y pa cementerio, nurak ruchi' y nusocola-ri' cha ab'aj. ⁶Y antok jaja' xutz'at-pa ri Jesús chinaj, xpa anin y xalxuquie' choch. ⁷Y riq'u'in ruchuk'a' xch'o' cha ri Jesús y xu'ej: ¿Chica navajo' chuva Jesús ri Ruc'ajuol ri Namalaj Dios? Pa rub'e' ri Dios nic'utuj chava, man quinach'ujirisaj, xcha' cha ri Jesús.

⁸Ri ache xu'ej quire' ruma ri Jesús ru'e'n chic cha ri itziel espíritu ri c'o riq'u'in chi tiel-el.

⁹Y ri Jesús xuc'utuj cha: ¿Che'l ab'e'? Y jaja' xu'ej-pa: Legión nub'e'; ruma oj q'uuiy, xcha'.

¹⁰Y can altíra xuc'utuj c'a favor cha ri Jesús chi man ca'ralasaj-el chupan ri lugar re'. ¹¹Y cierca-apa ri lugar re', paro' jun juyu', iq'uuiy ak nca'va'. ¹²Y quinojiel ri itziel tak espíritus ri ic'o riq'u'in ri ache xquic'utuj favor cha ri Jesús, y xqui'ej cha: Taya' permiso chika chi nkojuoc quiq'u'in ri ak re', xa'cha'.

¹³Ri Jesús xuya' permiso chika. Y ri itziel tak espíritus ja xa'iel-el y xa'b'a'uoc quiq'u'in ri ak. Ri ak re' ica'ye' mil. Y quinojiel ri ak re' jun-anin xa'b'axulie-pa choch jun juyu' can pa'l-roch, y c'a chupan ri mar xa'b'aka-ve; y chire' xa'jiek'-ve quinojiel ri ak re'.

¹⁴Y ri nca'chajin quichin ri ak xa'numaj, y xb'aquitzijuoq ri xb'anataj pa tanamet y pa tak avan. Y ri vinak xa'pa c'a chi nalquitz'ata' ri chica xb'anataj. ¹⁵Y antok ri vinak re' xa'lka riq'u'in ri Jesús, xquitz'at chi ri ache ri xc'ujie' ri jun legión (6,000) itziel tak espíritus riq'u'in; tz'uyul, rucusan rutziak y man nu'on ta chic c'a ri inche'l rub'anun-pa. Rumare' ri

vinak xa xquixi'ij-qui'. ¹⁶Y ri vinak ri xa'tz'ato ri xb'anataj riq'uin ri ache ri xa'lasas-el ri itziel tak espíritus riq'uin y ri xb'anataj quiq'uin ri ak, xquitzijuj c'a chica ri nic'aj chic vinak ri i-patanak chutz'atic ri xb'anataj chire'. ¹⁷Y ruma c'a re' quinojiel ri vinak xquic'utuj favor cha ri Jesús chi tiel-el chire' chupan ri qui-lugar.

¹⁸Antok ntuoc-oc ri Jesús chupan ri barco, ri ache ri xa'c'ujie' itziel tak espíritus riq'uin, nuc'utuj favor cha ri Jesús chi ni'a riq'uin. ¹⁹Pero ri Jesús man xrajo' ta. Xa xu'ej cha: Ca'in chavachuoch y atzijuoj chica ri avach'alal ri nem samaj ri xu'on ri Ajaf avi'uin, y che'l xjoyovax avach.

²⁰Y ri ache x'a c'a, y xutz'om rutzijoxic chupan ri lugar rub'inan Decápolis, ri nem samaj ri xu'on ri Jesús cha, y ri vinak can altíra xa'chapataj.

Ri rumi'al ri Jairo, y ri ixok ri xutz'om rutziaj ri Jesús

(Mt. 9:18-26; Lc. 8:40-56)

²¹Y ri Jesús xuoc chic chupan ri barco chi xak'ax juc'an chic ruchi' ri mar. Y antok xalka, altíra iq'uiy vinak ri xquimol-qui' chirij. Jaja' chuchi' ri mar xc'ujie-ve. ²²Y xalka jun ache rub'inan Jairo, ri jun principal chupan ri sinagoga. Y antok xutz'at-apa ri Jesús, ja xb'axuquie' chukul rakan, ²³y altíra xu'on rogar choch ri Jesús y xu'ej cha: Ri numi'al niyavaj y ya nicon. Catam-pa y ta'ya' ri ak'a' paro' chi nu'on sanar y can xtic'asie', xcha' ri ache.

²⁴Y ri Jesús can x'a c'a riq'uin ri ache, y iq'uiy vinak xa'a chirij, rumare' niquipitz' ri Jesús i-b'anak. ²⁵Pero jun ixok ri c'o doce (cab'alajuj) juna' ri ntiel ruquiquiel y man nitanie' ta, ruma jun yab'il, ²⁶altíra rub'anun-pa sufrir ruma b'anak quiq'uin q'uiy doctores, y ya xu'uis nojiel ri ru-miera y man jun otz ranun cha, xa más peor ranun cha. ²⁷Ri ixok re' raxan-pa chirij ri milagros ri nca'ru'on ri Jesús y b'anak chiquicajol ri vinak ri i-b'anak chirij ri Jesús. Jaja' xjiel-apa chirij ri Jesús y xutz'om-apa ri rutziaj, ²⁸ruma nu'ej pa ránima: Xa ta riq'uin nitz'om-apa jub'a' ri rutziaj, ja ni'an sanar. ²⁹Y cha'nin xtanie' ri ruquiquiel ri ntiel. Y xuna' chi xu'on sanar riq'uin ri ruyab'il. ³⁰Ri Jesús can cha'nin xuna' chi c'o jun xu'on sanar ruma ri poder ri xiel riq'uin; rumare' xtz'u'n can chirij, y xu'ej chica ri vinak: ¿Chica xtz'amo ri nutziak?

³¹Y ri ru-discípulos xquie'ej cha: Natz'at chi iq'uiy vinak ncatquipitz' y atre' nalej: ¿Chica xitz'amo? xa'cha' ri discípulos cha ri Jesús.

³²Pero ri Jesús nca'ruca'lyej ri vinak, chi nuncanuj ri chica xtz'amo ri rutziaj. ³³Ri ixok ruxi'in-ri' y nib'arb'uo't, ruma rata'n chi xu'on sanar riq'uin ri ruyab'il, xpa c'a y xalxuquie' choch ri Jesús y xu'ej c'a cha nojiel ri xu'on.

³⁴Y ri Jesús xu'ej cha: Numi'al, xac'achoj ruma xacukub'a' ac'u'x viq'uin. Vacame ca'in en paz. Ri ayab'il man chic xtitzalaj ta pa, xcha' cha.

³⁵Y c'a nitzijuon ri Jesús riq'uin ri ixok, antok xa'lka nic'aj ri i-patanak chirachuoch ri ache principal chupan ri sinagoga. Ijeje' xalqui'ej cha ri ache principal: Ri ami'al ya xcon, man chic ta'an molestar ri Maestro.

³⁶Pero ri Jesús xra'xaj ri niqui'ej, y xu'ej cha ri jun principal chupan ri sinagoga: Man taxi'ij-avi', jo'c tanimaj, xcha' cha.

³⁷Y ri Jesús man xu'on ta permitir chi xa'a nic'aj chic chirij, xa jo'c ri Pedro, ri Jacobo y ri Juan ri quichak'-quinimal-qui' riq'uin ri Jacobo. ³⁸Y antok xa'b'aka chirachuoch ri jun principal chupan ri sinagoga, ri Jesús xa'rutz'at chi ri vinak nca'ch'ujuyan pa jay, can altíra nca'uok' y altíra nca'b'isuon.

³⁹Antok ri Jesús acunak chic oc pa jay, xu'ej chica: ¿Karruma nquixuok' y nquixch'ujuyan? Ri ch'iti xtan xa man quiminak ta, xa nivar, xcha' chica.

⁴⁰Pero ijeje' xa xa'tze'n chirij ri Jesús. Pero ri Jesús xa'ralasaj-el juviera quinojiel ri vinak ri ic'o chire', y xa'rucusaj-oc ri rutie-rutata' ri ch'iti xtan y ri iyoxe' chic ri i-b'anak riq'uin, pache' c'o-ve ri ru-cuerpo ri ch'iti xtan. ⁴¹Y xutz'om ruk'a' ri ch'iti xtan y xu'ej cha: Talita cumi, xcha'. Ri tzij re' ntiel: Ch'iti xtan, chava atre' ni'ej chi capalaj.

⁴²Can jo'c xu'ej quire' ri Jesús, can ja xpalaj-pa ri ch'iti xtan y x'in, ruma c'o doce (cab'alajuj) rujuna'. Y ri ic'o riq'uin altíra xa'chapataj antok xquit'at chi xc'astaj chic pa. ⁴³Pero ri Jesús xu'on mandar chica chi man jun choj cha tiquitziujoj ri xb'anataj, y xu'ej chi tiyo'x ruvay ri ch'iti xtan.

Ri Jesús nalka Nazaret

(Mt. 13:53-58; Lc. 4:16-30)

6 ¹Y ri Jesús xiel-el chire', x'a pa rutanamit pache' xq'uuiy-pa, y ri ru-discípulos i-b'anak chirij. ²Y antok xalka ri k'ij richin uxlanien, jaja' xuc'ut ri ruch'ab'al ri Dios chupan ri sinagoga. Y ruma ri tzij ri nu'ej, ri vinak ri quimaluon-qui' chire' antok xca'xaj, can xa'chapataj, y xqui'ej: ¿Chica chi no'j va y chi nitiquir nca'ru'on milagros? ¿Pache' c'a ruc'amun-pa nojiel va? ³¿Man ja ta came va ri carpintero, ral ri María, y ri i-ruchak' ja ri Jacobo, ri José, ri Judas y ri Simón? ¿Man ic'o ta c'a je' ri rana' kiqu'uin? xa'cha'. Y rumare' ri vinak man xquinimaj ta y xpa quiyoval chirij ri Jesús. ⁴Y ri Jesús xu'ej chica: Jun profeta jo'c ri rutanamit, ri rach'alal y ri pa rachuochoch niqui'an cha chi man jun rakalien,^v xcha' chica.

⁵Y man jun milagro xu'on ri Jesús pa rutanamit. Xa nic'aj-oc ri nca'yavaj ri xuya' ruk'a' pa quive' chi xa'ru'on sanar. ⁶Y jaja' can xchapataj ruma ri vinak xa man xquinimaj ta. Y x'a c'a pa tak aldeas ri ic'o cierca ri rutanamit chi nu'ut ri ruch'ab'al ri Dios chiquivach ri vinak.

Antok ri doce (cab'alajuj) discípulos xa'tak-el chi xi'quitziujoj ri ruch'ab'al ri Dios

(Mt. 10:5-15; Lc. 9:1-6)

⁷Después xa'rayuoj ri doce (cab'alajuj) discípulos. Y chi caca' chi caca' xa'rutak-el, y xuya' autoridad chica chi nca'tiquir nca'quillasaj itziel tak

^v 6:4 Jn. 4:44.

espíritus. ⁸Y jaja' xu'ej chica chi jo'c quich'ame'y tiquic'uaj y man jun chic chica tiquic'uaj. Man tiquic'uaj qui-buolsa, ni simíta, ni qui-miera pa tak ximb'al-quipan.^w ⁹Man tiquicusaj-el ca'ye' quitziak. Pero otz chi niquicusaj-el quixajab'. ¹⁰Y ri Jesús xu'ej-el chica ri ru-discípulos: Xa chica-na jay pache' nquixuoc-ve, chire' quixc'ujie-ve-ka y c'aja' antok nquixiel-pa chupan ri tanamet, c'ajare' xtiya' can ri jay ri pache' xixc'ujie-ve.^x ¹¹Y ri pache' nquixb'aka-ve, xa man nquixqui'an ta recibir y man nicajo' ta nica'xaj ri ruch'ab'al ri Dios ri ntitzijuoj ixre' chica, quixiel-pa chire' y titota' can ri pokolaj ri c'o pa tak ivakan chiquivach ri vinak re', chi quire' niqitz'at chi man otz ta ri xqui'an.^y Inre' can ketzij c'a ri ni'ej chiva, chi chupan ri k'ij antok ri vinak xca'an juzgar ruma ri Dios, ri vinak richin ri tanamet pache' man xixc'ul ta, más nem ri castigo ri xtika pa quive', que choch ri xtiyo'x pa quive' ri vinak ri xa'c'ujie' pa tanamet Sodoma y Gomorra, xcha-el chica. ¹²Y ri discípulos xa'a. Ijeje' xqui'ej chica ri vinak chi titzalaj-pa cánima riq'uin ri Dios y tiquib'ana' ri nrajo' jaja'. ¹³Ri discípulos q'uiy itziel tak espíritus ri xa'quillasaj. Y xquiya' aceite de olivo pa quive' iq'uiy nca'yavaj y xa'qui'an sanar.^z

Antok xquimisas ri Juan el Bautista

(Mt. 14:1-12; Lc. 9:7-9)

¹⁴Y ri rey Herodes xra'xaj ri nu'on ri Jesús chiquicajol ri vinak. Mare' ri Herodes xu'ej-ka: Ri Juan el Bautista xa xc'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki', y rumare' c'o q'uiy poder riq'uin, xcha'.

¹⁵Pero ic'o vinak xqui'ej chi ri Jesús xa ja ri Elías.^a Y ic'o nic'aj chic xqui'ej chi jaja' jun profeta o jun chiquivach ri profetas ri xa'c'ujie' ojier can tiempo.^b

¹⁶Antok ri Herodes xra'xaj ri niqui'ej ri vinak, xu'ej: Ri ache re' xa ja ri Juan el Bautista ri xin'ej chi xc'amar-el rujaluon, y vacame xc'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki', xcha'.

¹⁷Ruma xa ja mismo ri rey Herodes ri x'e'n chi xtz'am ri Juan, xyo'x pa cárcel y xtz'am cha cadena (yariena). Ri Herodes quire' xu'on, ruma quic'amun-qui' riq'uin ri Herodías, ri xa raxjayil ri Felipe ri quichak'-quinimal-qui' riq'uin ri Herodes. ¹⁸Ruma ri Juan xu'ej cha ri Herodes: Man otz ta chi ab'anun avaxjayil cha ri Herodías, ruma jaja' xa raxjayil ri Felipe ri achak'-animal-avi' riq'uin.^c

¹⁹Rumare' ri Herodías can nrajo' nuquimisas ri Juan ruma royoval chirij, pero man riluon ta che'l nu'on cha. ²⁰Ruma ri rey Herodes rata'n chi ri Juan jun utzulaj ache y choj ruc'aslien choch ri Dios, mare' nuxi'ij-ri' choch. Can ranun cha chi otz chajin chi quire' man jun kax nu'on pasar.

^w 6:8 Lc. 10:4. ^x 6:10 Lc. 10:5, 7. ^y 6:11 Lc. 10:10-11; Hch. 13:51. ^z 6:13 Stg. 5:14.

^a 6:15 Mal. 4:5. ^b 6:15 Mt. 16:14; Mr. 8:28; Lc. 9:19. ^c 6:17-18 Lc. 3:19-20.

Jaja' can ja'al nra'xaj antok ri Juan nutzijuoj ri ruch'ab'al ri Dios cha. Pero ri Herodes man niril ta chica nu'on. ²¹Pero ri k'ij ri royo'ien ri Herodías chi nika ri Juan pa ruk'a', xalka chupan ri k'ij antok ri Herodes xuq'uis chic jun rujuna'. Jaja' xu'on jun namak'ej y xuya' jun nem va'en y xa'ru'on invitar ri gobernadores ri nca'samaj chupan ri ru-gobierno, y xa'rayuoj ri qui-jefes ri soldados y xa'rayuoj je' ri achi'a' principales chiquicajol ri aj-Galilea. ²²Y pache' quimaluon-ve-qui' ijeje', xuoc-pa ri ral-xtan ri Herodías; y jaja' xxajo chiquivach. Y altíra xka choch ri Herodes y chiquivach quinojiel ri ic'o riq'uin. Y ri rey Herodes xu'ej cha ri xtan: Tac'utuj ri chica navajo' y niya' chava. ²³Can ni'an jurar chavach, chi chica-na ri xtac'utuj chuva, xtinya' chava, hasta la mitad ri nu-reino, xcha'.

²⁴Ri xtan xiel-el y xb'aruc'utuj cha ri rutie': ¿Chica ta nic'utuj cha? Y ri rutie' xu'ej cha ri ral: Tac'utuj chi tiyo'x chava ri rujaluon ri Juan el Bautista.

²⁵Y ri xtan cha'nin xtzalaj-pa riq'uin ri rey Herodes y xalru'ej cha: Inre' nivajo' chi orita naya' chuva chupan jun plato ri rujaluon ri Juan el Bautista.

²⁶Y ri rey Herodes altíra xb'isuon-ka ránima rumare', pero ruma can rub'anun yan jurar y cuma ri ic'o riq'uin chirij ri mesa, rumare' jaja' xu'on ri xuc'utuj ri xtan cha. ²⁷Y ri rey cha'nin xutak-el jun soldado chi tic'am-pa ri rujaluon ri Juan el Bautista. ²⁸Y ri soldado x'a c'a, y xuc'an-el ri rujaluon ri Juan el Bautista chire' pa cárcel. Y ri rujaluon xuya' cha ri xtan chupan jun plato, y ri xtan xb'aruya' cha ri rutie'.

²⁹Antok ri ru-discípulos ri Juan xca'xaj chi xquimisas, xa'lka chi xalquima' ri ru-cuerpo y xb'aquimuku'.

Nca'tzuk ivu'uo' mil

(Mt. 14:13-21; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

³⁰Ri ru-apóstoles ri Jesús, antok xa'tzalaj-pa chi xi'quib'ana' rusamaj ri Dios y xquimol chic qui' riq'uin ri Jesús, xqui'ej cha nojiel ri chica xqui'an y ri chica xquic'ut chiquivach ri vinak. ³¹Y ri Jesús xu'ej chica: Jo' jun lugar pache' manak vinak chi nquixuxlan jub'a'. Y quire' xu'ej chica ruma iq'uiy vinak ri nca'iel-nca'uoc quiq'uin y rumare' hasta manak chic che'l nca'va'.

³²Y ri Jesús y ri ru-discípulos xa'uoc chupan jun barco chi nca'k'ax juc'an ruchi' ri ya', y xa'a chupan jun lugar pache' manak vinak. ³³Pero antok ijeje' xa'a, iq'uiy vinak ri xa'tz'ato-el quichin y xcatamaj-el quivach. Rumare' ri vinak re' xa'a chicakan, y ri pa tak b'ay xa'iel-el más ri pa tak tanamet ri pache' xa'k'ax-ve. Y xa ja yan chic ri vinak ri xa'b'aka na'ay chiquivach. Y antok ri Jesús y ri ru-discípulos xa'b'aka, ri vinak xquimol-ka-qui' chirij ri Jesús. ³⁴Y antok ri Jesús xiel-pa, xutz'at chi can iq'uiy ri vinak, y jaja' xujoyovaj quivach ruma ri quib'anun, can inche'l ri ovejas antok man jun ri

nichajin quichin.^d Xuc'ut c'a chiquivach q'uiy kax ri nic'atzin chi nicatamaj chirij ri ruch'ab'al ri Dios. ³⁵Antok ya xkak'ij-ka, ri ru-discípulos xa'jiel-apa riq'uin ri Jesús y xqui'ej cha: Chupan va lugar va man jun jay c'o y ya tarde chic. ³⁶Ca'taka' c'a el ri vinak chi ca'a pa tak aldeas y nic'aj chic lugar ri ic'o ciera, chi tiquilak'o' qui-simíta, ruma manak chica niquic'ux, xa'cha' cha.

³⁷Pero ri Jesús xu'ej chica: Tiya' ixre' chi nca'va'. Y ijeje' xqui'ej cha: ¿Atre' na'ej chi nakalak'o' doscientos denarios simíta chi nca'va' ijeje'?

³⁸Y jaja' xuc'utuj chica: ¿Jane' (jaro') simíta c'o iviq'uin? Itz'ata' c'a, xcha' chica. Y antok ijeje' quitz'atuon chic, xqui'ej cha: C'o vu'uo' simíta y ca'ye' car, xa'cha' cha.

³⁹Jaja' xu'ej chi tiqui'ej chica ri vinak chi ca'tz'uye-ka quinojiel paro' ri rax k'ayis, y chi grupo tiquic'uaj-qui'. ⁴⁰Y ri vinak re' can xa'tz'uye-ka, y xquic'uaj-qui' chi ciento y nic'aj tak ciento. ⁴¹Y ri Jesús xutz'om ri vu'uo' simíta y ri ca'ye' car, xtz'u'n chicaj, y xu'on bendecir, y xa'ruper ri simíta, y xuya' chica ri ru-discípulos chi niquijach chiquivach ri vinak. Y quire' mismo xu'on riq'uin ri car. Xujach chica quinojiel. ⁴²Y quinojiel ja'al xa'va', y otz xnuoj quipan. ⁴³Y c'a c'o doce (cab'alajuj) chacach ri xa'nuoj riq'uin ri jutak pir ri simíta y ri car ri xmuol can ri xu'on suobra. ⁴⁴Y ri xa'va' ic'o la'k vu'uo' mil jo'c ri achi'a.

Ri Jesús ni'in paro' ri mar
(Mt. 14:22-27; Jn. 6:15-21)

⁴⁵Y jare' antok ri Jesús xu'ej chica ri ru-discípulos chi ca'uoc chupan ri barco y ca'a na'ay choch; chi nca'a ri tanamet Betsaida, ri c'o juc'an chic ruch'i' ri ya'; y jaja' c'a nic'ujie' can chi nca'ru'on can despedir ri vinak.

⁴⁶Y antok ya i-b'anak chic quinojiel ri vinak, jaja' xjotie-el paro' jun juyu' chi xirub'ana' orar. ⁴⁷Y antok xchak'a-ka, ri barco pache' i-b'anak-ve ri discípulos ya pa nic'aj ri mar c'o-ve-apa, y ri Jesús ruyon c'o can paro' ri juyu'. ⁴⁸Y ri Jesús xa'rutz'at-apa chi ri ru-discípulos ya i-cosnak chic, ruma altíra nu'on ri cak'iek' y man nuya' ta chic lugar cha ri barco chi choj ni'in choch. Y antok ya nisakar-pa, ri Jesús patanak chirakan paro' ri mar, y nrajo' nak'ax chiquivach. ⁴⁹Pero antok ri discípulos xquitz'at chi c'o jun ni'in paro' ri mar, ijeje' xqui'an-ka pensar chi jun fantasma patanak, y xa'siq'uin. ⁵⁰Y ruma quinojiel xa'tz'ato richin, altíra xquixi'ij-qui'. Pero ri Jesús cha'nin xch'o-pa chica y xu'ej: ¡Man tixi'ij-ivi!; tiya' ivánima viq'uin, xa inre'! xcha' chica.

⁵¹Y jaja' xjotie-apa quiq'uin chupan ri barco. Y ja xtanie-ka ruchuk'a' ri cak'iek'. Y ri discípulos altíra xa'chapataj, ⁵²ruma maja' ti'ka pa quive' (tiqui'an entender) ri xu'on ri Jesús riq'uin ri simíta. Y ijeje' xa cof canun cha ri cánima.

^d 6:34 1R. 22:17; 2Cr. 18:16; Zac. 10:2; Mt. 9:36.

Ri Jesús nca'ru'on sanar ri nca'yavaj Genesaret

(Mt. 14:34-36)

⁵³Y ijeje' xa'k'ax paro' ri mar y xa'b'aka Genesaret, ri c'o chuchi' ri mar re'. ⁵⁴Y antok xa'iel-pa chupan ri barco, ri vinak ri ic'o chire' chuchi' ri mar, cha'nin xquitz'at chi ja ri Jesús. ⁵⁵Rumare' xquiej chupan nojiel lugar ri ic'o cierca, chi ri Jesús xalka chupan ri lugar re'. Y ri vinak xa'pa nojiel lugar i-quic'amun-pa ri nca'yavaj choch qui-camilla, y xa'quic'uaj choch ri Jesús ri chica lugar nica'xaj pache' c'o-ve. ⁵⁶Y chica-na lugar nak'ax-ve, pa tak nima'k tanamet, pa tak aldeas y pa tak juyu' je', ri vinak xa'quiya' ri nca'yavaj pa tak b'ay ri pache' nak'ax-ve jaja'. Y niquic'utuj favor cha chi tuya' permiso chica chi niquitz'om mesque jo'c ruchi' ri rutziak. Y quinojiel ri xa'tz'amo ruchi' ri rutziak ri Jesús, xqui'an sanar riq'uín ri quiyab'il.

Ri nib'ano tz'il cha ri vinak

(Mt. 15:1-20)

7 ¹Y chirij ri Jesús xquimol-qui' ri achi'a' fariseos, y nic'aj achi'a' escribas ri i-patanak Jerusalén. ²Y ri achi'a' re' xa'quitz'at chi ic'o chiquivach ri ru-discípulos ri Jesús ri man niquich'aj ta quik'a' antok nca'va'. Chiquivach ijeje' man sak ta quik'a'. Y rumare' man otz ta ri xquiej chiquij, ruma man niqui'an ta inche'l niqui'an ijeje'. ³Ruma ri achi'a' fariseos y quinojiel ri nic'aj chic vinak israelitas, xa ja ri b'e'n can cuma ri cate't-quimama', xa jare' ri nca'qui'an. Ruma xa man niquich'aj ta quik'a' q'uiy mul, ja man nca'va' ta. ⁴Y antok nca'tzalaj-pa pa q'uiyal, xa man niquijosk'ij ta qui' inche'l ri b'e'n can, man nca'va' ta. Y ic'o nic'aj chic kax ri niqui'an je'; inche'l antok niquich'aj ri vasos ri richin niquikun quiya' chupan, ri xára, ri lak ri b'anun cha ch'ich' y hasta ri quich'at quire' niqui'an cha. ⁵Rumare' ri achi'a' fariseos y ri achi'a' escribas xquic'utuj cha ri Jesús: ¿Karruma ri a-discípulos man niqui'an ta inche'l ri b'e'n can cuma ri kate't-kamama', ruma antok nca'va' xa man niquich'aj ta quik'a'?

⁶Pero ri Jesús xu'ej chica ri achi'a' re': Ixre' xa ca'ye' ipalaj. Xa otz rub'ixic ru'e'n can chivij ri profeta Isaías. Ri xutz'ib'aj can, quire' nu'ej:

Ri vinak re' jo'c riq'uín ri quichi' niquiya' nuk'ij,
pero ri cánima xa naj c'o-ve.

⁷Xa man jun nic'atzin ri niqui'an antok niquiya' nuk'ij,
nojiel ri nca'quiej antok nca'quitjuoj ri vinak, xa quino'j achi'a' y
niquiej chi can jare' ti'an.^e

Quire' ri rutz'ib'an can ri Isaías. ⁸Ixre' xa iyo'n can jun lado ri ru-mandamiento ri Dios. Xa ja ri tradición ri nti'an, che'l antok ntich'aj ri xára y ri vasos ri richin ntikun iya' chupan. Y nic'aj chic kax inche'l re' ri nti'an.

^e 7:6-7 Is. 29:13.

⁹Y ri Jesús xu'ej je' chica: Ixre' jo'c ri quic'utun can ri ivate't-imama' ri nti'an, rumare' ib'anun cha ri ru-mandamiento ri Dios chi man jun rakalien. ¹⁰Ruma ri ru-mandamiento ri Dios ri i-rutz'ib'an can ri Moisés, nu'ej: Ca'b'ana' respetar ri atie-atata'.^f Y jun ri nca'ruk'al ri rutie-rutata', tiquimisas; man tijoyovax roch.^g Quire' ri tz'ib'an can. ¹¹Pero ixre' nti'ej: Basta chi jun ache nu'ej cha ri rutata' o cha ri rutie': Inre' manak che'l nquixto', ruma nojiel ri c'o viq'uin xa Corbán (ri tzij Corbán nrajo' nu'ej: Nuyo'n chic cha ri Dios). ¹²Y riq'uin ri nti'ej, can k'alaj chi ixre' nti'an chica ri ach'i'a' chi man jun chic kax tiquiya' chica ri quitie-quitata'. ¹³Riq'uin re', ixre' xa man jun rakalien ib'anun cha ri ruch'ab'al ri Dios. Ruma jo'c ri quic'utun can ri ivate't-imama', jo'c re' ntivajo' nti'an. Y ic'o je' nic'aj chic kax inche'l re' ri nti'an.

¹⁴Y ri Jesús xa'rayuoj-apa quinojiel ri vinak ri quimaluon-qui' chire' y xu'ej chica: Tivaxaj otz ixvonojiel ri xtin'ej chiva y ti'ka pan ive' (tib'ana' entender). ¹⁵Ri nib'ano tz'il cha jun vinak man ja ta ri kax ri nca'rutej-ka. Ri nib'ano tz'il cha jun vinak, ja ri itziel kax ri nca'iel-pa riq'uin. ¹⁶Ri c'o ruxiquin chi nra'xaj, can tira'xaj ri xin'ej. Quire' xu'ej ri Jesús chica ri vinak.

¹⁷Y jaja' xa'ruya' can ri vinak, y x'a chupan jun jay. Y ri ru-discípulos xquic'utuj cha ri chica nu'ej ri parábola (c'amb'al-tzij) re'. ¹⁸Y ri Jesús xu'ej chica: ¿Ixre' je' man ni'ka ta pan ive' (man nti'an ta entender) ri xin'ej? ¿Man ni'ka ta pan ive' (man nti'an ta entender) chi man ja ta ri nutej-ka jun vinak ri nib'ano tz'il cha? ¹⁹Nojiel ri nutej-ka jun vinak, xa man pa ránima ta ni'a-ve. Xa chupan nika-ve-ka, y después ntiel-el. Y ruma ri quire' xu'ej ri Jesús, nik'alajin chi nojiel ri nca'tij, can i-otz.

²⁰Y ri Jesús xu'ej je' chi ja ri itziel kax ri nca'iel-pa riq'uin jun vinak, jare' ri nib'ano tz'il cha. ²¹Ruma xa pa cánima ri vinak nca'iel-pa ri itziel tak kax ri niqui'an pensar, ri i-c'ulan y ri man i-c'ulan ta niquicanuj-qui' chi niqui'an pecado, ri nca'quimisan, ²²ri nca'lak', ri niquirayij chi nojiel ri c'o choch-ulief can ta quiq'uin ijeje' c'o-ve, ri itziel quino'l, ri niqui'an maña, ri ach'i'a' y ri ixoki' ja ri nurayij ri qui-cuerpo ri niqui'an, ri itziel niquitz'at jun vinak ri otz c'o, ri nca'qui'ej itziel tak tzij chiquij nic'aj chic, ri niquina' chi can altíra i-nima'k, y ri man niqui'an ta pensar otz. ²³Nojiel ri itziel tak kax re', riq'uin ránima ri vinak ntiel-pa, y jare' ri nib'ano tz'il cha. Quire' xu'ej ri Jesús.

Jun ixok aj-Sirofenicia nucukub'a' ruc'u'x riq'uin ri Jesús

(Mt. 15:21-28)

²⁴Ri Jesús xiel-el chire', y x'a c'a chupan jun lugar cerca ri tanamet quib'inan Tiro y Sidón. Y xc'ujie' chupan jun jay. Ri Jesús man nrajo' ta

^f7:10 Ex. 20:12; Dt. 5:16. ^g7:10 Ex. 21:17; Lv. 20:9.

chi nina'ax chi c'o chire'. Pero man xtiquir ta xravaj-ri'; ²⁵xa xuna'iej jun ixok ri c'o jun ral-xtan, ri c'o jun itziel espíritu riq'uín, chi ri Jesús c'o chire', y jaja' xpa c'a riq'uín y xalxuquie' chukul rakan. ²⁶Ri jun ixok re' man israelita ta. Jaja' jun aj-Sirofenicia. Pero xalxuquie' chukul rakan ri Jesús chi xuc'utuj favor cha chi talasaj-el ri itziel espíritu riq'uín ri ral. ²⁷Pero ri Jesús xu'ej cha ri ixok: Taya' chi na'ay nca'va' ri israelitas. Ruma man otz ta nic'an-el ri qui-simíta ri ac'ola' y niyo'x chica ri tz'e'.

²⁸Ri ixok xu'ej cha ri Jesús: Ajaf, can ketzij ri na'ej. Pero ri tz'e', chuxie' ri mesa, nca'quimol ri rupixqu'il ri simíta ri nca'quitzak-ka ri ac'ola'.

²⁹Y ri Jesús xu'ej c'a cha ri ixok: Riq'uín ri xa'ej, vacame catzalaj chavij, ruma ri itziel espíritu ya xiel-el riq'uín ri aval, xcha' ri Jesús.

³⁰Y antok ri ixok xtzalaj chirachuoch, xutz'at chi ri itziel espíritu man c'o ta chic riq'uín ri xtan, y ri xtan choj catz'ol choch ruch'at.

Ri Jesús nu'on sanar jun ache ri man nac'axan ta y man nich'o' ta otz

³¹Ri Jesús xiel-el chupan ri lugar ri cerca ri tanamet Tiro y xak'ax Sidón. Y xak'ax je' chupan ri lugar rub'inan Decápolis, y quire' xalka chuchi' ri mar Galilea. ³²Chire' c'o-ve antok xc'amar-pa jun ache choch, jun ache ri man nac'axan ta y man nich'o' ta otz. Y ri i-c'amayuon-pa richin, xquic'utuj favor cha ri Jesús chi tuya' ruk'a' paro'. ³³Y ri Jesús xralasaj-el ri ache chiquicajol ri vinak, xuju' ruve-ruk'a' pa tak ruxiquín, xchub'an, y xutz'om ri rak'. ³⁴Y ri Jesús xtzu'n c'a chicaj, xjilo y xu'ej: Efata. Ri tzij Efata nrajo' nu'ej: Tijakataj.

³⁵Y ri ache can ja xc'axan y xch'o' otz. ³⁶Y ri Jesús xu'on mandar chica ri vinak chi man tiquitziujoj ri xb'anataj. Pero antok jaja' quire' xu'ej chica ri vinak, ijeje' xa más niquitziujoj. ³⁷Ri vinak re' altíra xa'chapataj antok xquitz'at ri xb'anataj, y niqui'ej: Can ja'al ri nca'ru'on. Nu'on chica ri man nca'c'axan ta chi nca'c'axan; y nu'on je' chica ri miem chi nca'ch'o', nca'cha'.

Nca'tzuk icaje' mil

(Mt. 15:32-39)

8 ¹Chupan ri k'ij re', can iq'uuy vinak ri quimaluon-apa-qui' riq'uín ri Jesús. Pero ri vinak re' manak chic chica niquic'ux, rumare' ri Jesús xa'rayuoj ri ru-discípulos y xu'ej chica: ²Altíra nijoyovaj quivach ri vinak, ruma ox'e' k'ij ic'o viq'uín y manak chic chica niquitej. ³Y xa nca'ntak ta el chi tak cachuoch y xa man nca'va' ta el, xa xca'b'atzak pa tak b'ay ruma vi'jal, ruma ic'o ri naj i-patanak-ve, xcha'.

⁴Ri ru-discípulos xqui'ej cha: Chupan va lugar va manak jay. ¿Pache' nakila-pa simíta chi nca'katzuk quinojiei? xa'cha' cha ri Jesús.

⁵Pero ri Jesús xuc'utuj chica ri ru-discípulos: ¿Jane' (jaro') simíta c'o i'viq'uín? Y ijeje' xqui'ej: C'o siete (vuku') simíta, xa'cha' cha.

⁶Ri Jesús xu'ej chica ri vinak chi ca'tz'u'ye-ka pan ulief. Y xutz'om ri siete (vuku!) simíta, xuya' tiox b'a' cha ri Dios, xa'ruper y xuya-el chica ri ru-discípulos y ri ru-discípulos xi'quiya' chiquivach quinojiel ri vinak. ⁷Y c'o je' jutz'it ch'itak car quiq'uin; y ri Jesús xuya' tiox b'a' cha ri Dios ruma ri ch'itak car re', y xu'ej chica ri ru-discípulos chi xi'quiya' chiquivach ri vinak. ⁸Ri vinak can xa'va' otz y ja'al xnuoj quipan; y xmuol siete (vuku!) chacach ri jutak pir ri xu'on suobra. ⁹Ri xa'va', ic'o la'k icaje' mil. C'ajare' ri Jesús xa'ru'on despedir, ¹⁰y ja xuoc-el chupan ri barco quiq'uin ri ru-discípulos, y xa'a c'a jun lugar rub'inan Dalmanuta.

Nic'aj nicajo' niqitz'at jun señal

(Mt. 16:1-4; Lc. 12:54-56)

¹¹Y ic'o achi'a' fariseos ri xa'lka riq'uin ri Jesús, y xqitz'amala-ka-qui' chi tzij riq'uin. Y chi niqui'an tentar ri Jesús, xqui'ej cha chi tub'ana' jun señal chicaj.^h

¹²Pero ri Jesús xjik'ijuot ránima, y xu'ej: ¿Karruma ri vinak richin ri tiempo vacame nicajo' chi ni'an jun señal chiquivach?ⁱ Inre' can ketzij c'a ri ni'ej chiva chi ri señal ri nicajo' man xtiyo'x ta chica, xcha' ri Jesús.

¹³Y ri Jesús xa'ruya' can ri achi'a' fariseos, y xuoc-oc chupan ri barco chi x'a c'a juc'an chic ruchi' ri ya'.

Ri levadura quichin ri achi'a' fariseos

(Mt. 16:5-12)

¹⁴Y ri ru-discípulos xa xmastaj chica chi xquic'uj simíta, y chupan ri barco xa jo'c jun simíta c'o quiq'uin. ¹⁵Y ri Jesús xu'ej chica ri ru-discípulos: Tib'ana' cuenta-ivi' choch ri levadura quichin ri achi'a' fariseos/ y richin ri Herodes, xcha' ri Jesús.

¹⁶Y ri discípulos xqui'ej-ka chiquivach: Jaja' xu'ej quire' ruma manak simíta xkac'am-pa, xa'cha'.

¹⁷Pero ri Jesús can rata'n ri niqui'an pensar ri ru-discípulos, mare' xu'ej chica: ¿Karruma ixre' nti'ej chivach chi ruma manak simíta xic'am-pa mare' xin'ej quire'? ¿Man xi'ka ta pan ive' (man xi'an ta entender) ri xin'ej? ¿Xa c'a cof ib'anun cha ri ivánima? ¹⁸Ixre' c'o inak'avach, pero xa man nquixtzu'n ta. C'o ixiquin, pero xa man nquixc'axan ta.^k ¿Can man nalka ta pan ive'? ¹⁹Antok xa'ntzuk ri ivu'uo' mil riq'uin ri vu'uo' simíta ri xinper chiquivach, ¿jane' (jaro') chacach jutak pir ri simíta ximol can? xcha' chica. Y ri discípulos xqui'ej cha: Doce (cab'alajuj) chacach, xa'cha'.

²⁰Y ri Jesús xu'ej chica: Antok xa'ntzuk ri icaje' mil riq'uin ri siete (vuku!) simíta, ¿jane' (jaro') chacach jutak pir ri simíta ximol can? xcha' chica. Y ri discípulos xqui'ej cha: Siete (vuku!) chacach, xa'cha'.

^h8:11 Mt. 12:38; Lc. 11:16. ⁱ8:12 Mt. 12:39; Lc. 11:29. ^j8:15 Lc. 12:1.

^k8:18 Is. 6:9-10; Jer. 5:21; Ez. 12:2.

²¹Y ri Jesús xu'ej chica: ¿Karruma maja' ti'ka pan ive' (ti'an entender) nojiel re'? xcha' chica.

Ri Jesús nu'on sanar jun muoy chupan Betsaida

²²Después ri Jesús xalka c'a Betsaida. Y xc'amar-pa jun ache muoy choch. Y ri i-c'amayuon-pa ri muoy xquic'utuj favor cha chi tutz'ama' ri nak'aroch. ²³Ri Jesús xutz'om ruk'a' ri ache muoy y xralasaj-el c'a chuchi' ri aldea. Ri Jesús xuchub'aj ri nak'aroch ri muoy y xutz'om je'. Y xuc'utuj cha xa c'o nutz'at. ²⁴Y antok ri muoy xujak ri nak'aroch, xu'ej: Nca'ntz'at ri achi'a' i-inche'l chie', pero nca'ntz'at chi xa nca'in, ncha'.

²⁵Y ri Jesús xutz'om chic jun b'ay ri nak'aroch ri ache. Can xu'on cha ri ache chi xtzu'n. Y ri ache xtzu'n ja'al. Can ja'al c'a nca'rutz'at nojiel; hasta ri ic'o naj. ²⁶Y ri Jesús xutak c'a el ri ache chi ti'a chirachuoch. Jaja' xu'ej c'a el cha: Man catuoc chupan ri aldea, y man jun choj cha tatzijuj-ve chupan ri aldea, xcha-el ri Jesús cha.

Ri Pedro nu'ej chi ri Jesús jare' ri Cristo

(Mt. 16:13-20; Lc. 9:18-21)

²⁷Y ri Jesús y ri ru-discípulos xa'a pa tak aldeas ri ic'o chupan ri Cesarea richin ri Filipo. Y pa b'ay ri Jesús xuc'utuj chica ri ru-discípulos: ¿In chica inre' niqui'ej ri achi'a'? xcha' chica.

²⁸Y ijeje' xquiej cha: Ic'o nca'e'n chi atre' ri Juan el Bautista. Ic'o nic'aj chic niqui'ej chi atre' ri Elías. Y ic'o je' ri nca'e'n chi atre' at jun chic chiquivach ri profetas ri xa'c'ujie' ojier can tiempo,¹ xa'cha' cha ri Jesús.

²⁹Y jaja' xuc'utuj chica: ¿Y ixre', in chica inre' nti'ej'? Y ri Pedro xu'ej cha ri Jesús: Atre' ri Cristo,^m xcha' cha.

³⁰Pero ri Jesús xu'on mandar chica chi man jun choj cha tiqui'ej-ve chica jaja'.

Ri Jesús nu'ej chi xtiquimisas

(Mt. 16:21-28; Lc. 9:22-27)

³¹Y ri Jesús xutz'om c'a rutzijoxic chiquivach ri ru-discípulos, chi nic'atzin chi ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol nuk'asaj q'uiy sufrimiento, y itziel xtitz'iet cuma ri mama'a' tak achi'a' ri niqui'an gobernar, cuma ri principales sacerdotes, y cuma ri achi'a' escribas; y xtiquimisas, pero chi oxé' k'ij xtic'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki'.

³²Y ri Jesús can ja'al k'alaj rutzijoxic ri tzij ri xu'ej chica ri ru-discípulos. Y ri Pedro xuc'uaj jub'a' aparte ri Jesús y xuch'olij. ³³Pero antok ri Jesús xra'xaj quire', xtzu'n can chirij y xa'rutz'at ri nic'aj chic

¹8:28 Mr. 6:14-15; Lc. 9:7-8. ^m8:29 Jn. 6:68-69.

ru-discípulos y xuch'olij ri Pedro y xu'ej cha: ¡Catiel-el chinoch Satanás! Ruma ri na'an pensar atre' xa junan riq'uin ri niqui'an pensar ri vinak y man inche'l ta ri nrajo' ri Dios.

³⁴Y ri Jesús xa'rayuoj ri vinak y ri ru-discípulos y xu'ej chica: Vi xa c'o jun nrajo' ni'a chuvij, man tu'on ri nurayij jaja', y can tutz'ama' y tuc'ujaj ri ru-cruz.ⁿ Xa quire' nu'on, otz tipa viq'uin chi ni'a chuvij.^o ³⁵Ruma xa c'o jun ri altíra nrajo' ri ruc'aslien vave' ri choch-ulief, man xticolotaj ta. Pero ri jun, mesque niquimisas vuma inre' y ruma ri evangelio, can xticolotaj.^p ³⁶Ruma ¿chica nuch'ec jun vinak xa nic'ujie' ta riq'uin nojiel ri b'ayomal ri c'o choch-ulief y xa man nicolotaj ta? ³⁷Mesque altíra b'ayomal c'o riq'uin, pero man nitiquir ta nulok' ri c'aslien ri man niq'uis ta. ³⁸Ruma xa c'o jun ri niq'uix pa nu-cuenta y ruma ri nutzij chiquivach ri vinak richin ri tiempo vacame ri can aj-b'anoy-pecado y man nicajo' ta niquinimaj ri Dios, ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol can xtiq'uix je' pa ru-cuenta. Quire' xtu'on antok xtipa chic jun b'ay, junan chic ru-gloria riq'uin ri Rutata', i-rich'ilan-pa ri santos ángeles.

9 ¹Y ri Jesús xu'ej je' chica ri ic'o riq'uin: Can ketzij ri ni'ej chiva, chi ic'o jujun chivach ixre' ri man xca'con ta yan, c'a xtiquit'at-na ri ru-reino ri Dios ri xtipa riq'uin poder, xcha' ri Jesús.

Antok ri Jesús xc'axtaj rutzub'al

(Mt. 17:1-13; Lc. 9:28-36)

²Y antok k'axnak chic vaki' k'ij, ri Jesús xa'rucha' ri Pedro, ri Jacobo y ri Juan, y xa'ruc'ujaj c'a ri iyoxe' re' paro' jun juyu' nem. Y ri Jesús xc'axtaj rutzub'al chiquivach.^q ³Y ri rutziak can xch'ich'an. Can altíra sak xu'on, can inche'l ri hielo ri nika. Y man jun vinak ri nich'ajo tziak nitiquir nu'on sak cha jun tziak inche'l re'. ⁴Y antok ri iyoxe' discípulos xquit'at, ic'o yan chic ri Elías y ri Moisés, nca'tzijuon riq'uin ri Jesús. ⁵Y ri Pedro xu'ej cha ri Jesús: Maestro, otz chi oj'c'o vave' oj're', naka'an ox'e' ch'itak enramadas, jun avichin atre', jun richin ri Moisés y jun richin ri Elías.

⁶Ri Pedro quire' xu'ej, pero man rata'n ta ri chica nca'ru'ej, ruma altíra xquixi'ij-qui'. ⁷Y jare' antok jun mukul xka-pa pa quive'. Y chupan ri mukul re', c'o Jun ri xch'o-pa y xu'ej: Jare' ri Nuca'juol y altíra nivajo'.^r Can tivaxaj ri nu'ej jaja'.

⁸Y antok ri discípulos xa'tzu'n chic apa, xquit'at chi xa man jun chic c'o riq'uin ri Jesús. Xa ruyun chic c'o can.

⁹Y antok ijeje' i-xulan-pa choch ri juyu', ri Jesús xu'on mandar chica ri ru-discípulos: Man jun choj cha ti'ej ri xitz'at. Otz nti'ej pero c'a antok

ⁿ 8:34 Ri tzij "cruz" nrajo' nu'ej: Sufrimiento y camic. ^o 8:34 Mt. 10:38; Lc. 14:27.

^p 8:35 Mt. 10:39; Lc. 17:33; Jn. 12:25. ^q 9:2 2P. 1:16.

^r 9:7 Mt. 3:17; Mr. 1:11; Lc. 3:22; 2P. 1:17-18.

ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol ya c'astajnak chic pa chiquicajol ri quiminaki', xcha' chica.

¹⁰Y ijeje' man xquitzijuoj ta ri chica xquitz'at, pero niquic'utuj chiquivach ri chica xrajo' xu'ej ri Jesús antok xu'ej chi xtic'astaj chic pa chiquicajol ri quiminaki'. ¹¹Y ri discípulos xquic'utuj cha ri Jesús: ¿Karruma niqui'ej ri achi'a' escribas chi nic'atzin chi ja ri Elías nipa na'ay?⁹ xa'cha'.

¹²Y ri Jesús xu'ej chica: Can ketzij chi ri Elías nipa na'ay y nalruchojmij nojiel ri nic'atzin chi nichojmix. ¿Man xtib'anataj ta came ri tz'ib'an can chupan ri ruch'ab'al ri Dios chirij ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol, chi nuk'asaj q'uiy sufrimientos, y man jun ruk'ij xti'an cha? ¹³Pero inre' ni'ej chiva chi ri Elías ya xpa, y ri vinak can xqui'an cha nojiel ri xcajo' xqui'an cha, can inche'l ri tz'ib'an can chirij chupan ri ruch'ab'al ri Dios, xcha' ri Jesús chica.

Ri Jesús nu'on sanar jun ala' ri c'o jun itziel espíritu riq'uin

(Mt. 17:14-21; Lc. 9:37-43)

¹⁴Antok ri Jesús y ri iyoxe' discípulos ya cierca chic ic'o-ve chi nca'lka quiq'uin ri nic'aj chic discípulos, jaja' xutz'at chi altíra iq'uiy vinak ri quimaluon-qui' chiquij, y nic'aj achi'a' escribas quitz'amuon-qui' chi tzij quiq'uin ri discípulos. ¹⁵Quinojiel ri vinak, antok xquitz'at chi patanak ri Jesús, can xa'chapataj, y jun-anin xb'auic'ulu' y xqui'an saludar. ¹⁶Y ri Jesús xuc'utuj chica: ¿Choj chirij itz'amuon-ve-ivi' quiq'uin ijeje'? xcha' chica.

¹⁷Jun chiquivach ri vinak xu'ej cha ri Jesús: Maestro, inre' nuc'amunpa ri nuc'ajuol aviq'uin, ruma c'o jun itziel espíritu riq'uin ri miem rub'anun cha. ¹⁸Y antok más nuya' ruchuk'a' chirij, pache' na c'o-ve nuquiyica' ri ru-cuerpo, ntiel ruvakuol pa ruchi', y nuk'ach'ach'iej roray. Altíra je' nu'on chie-chie' cha. Y rumare' xin'ej chica ri a-discípulos chi tiquilasaj-el ri itziel espíritu re' riq'uin ri nuc'ajuol, pero man xa'tiquir ta, xcha' ri ache.

¹⁹Y ri Jesús xu'ej chica: ¡Man jun vinak chupan ri tiempo vacame ruyo'n ta ránima riq'uin ri Dios! ¿Ixre' nti'an pensar chi inre' nojiel k'ij xquic'ujie' iviq'uin? ¿Y jane' (jaro') tiempo xquixcoch'? Tic'ama-pa ri ala', xcha' ri Jesús.

²⁰Y xc'amar-pa ri ala' c'a choch ri Jesús. Pero antok ri itziel espíritu xutz'at ri Jesús, riq'uin ruchuk'a' xuch'ikila' ri ala' y xutzak pan ulief. Y ri ala' nub'olkotila-ri' y ntiel je' ruvakuol pa ruchi'. ²¹Y ri Jesús xuc'utuj cha ri rutata' ri ala': ¿Jane' (jaro') tiempo rub'anun-pa quire' ri ala'? xcha' ri Jesús cha. Y ri rutata' ri ala' xu'ej: Xa-jan c'a ac'ual quire' rub'anun-pa

⁹9:11 Mal. 4:5; Mt. 11:14.

cha. ²²Q'uiy mul rutzakuon pa k'ak', y pa ya', chi nuquimisaj. Pero xa atre' ncatiquir na'an jun kax, tajoyovaj kavach y kojato', xcha'.

²³Pero ri Jesús xu'ej cha ri rutata' ri ala': Xa atre' nanimaj chi nquitiquir nito' ri ac'ajuol, can xtib'anataj. Ruma xa jun nunimaj ri nuc'utuj, can nib'anataj ri chica ri nrajo', xcha' ri Jesús.

²⁴Y cha'nin ri rutata' ri ala' riq'uin ruchuk'a' xch'o' y xu'ej: Ninimaj. Y quinato' je' chi quire' más ninimaj, xcha'.

²⁵Antok ri Jesús xutz'at chi ri vinak más niquimol-ka-qui', xch'olin cha ri itziel espíritu. Jaja' xu'ej cha: Atre' espíritu miem y xuorta, inre' ni'an mandar chava chi catiel-el riq'uin ri ala', y man chic catzalaj-pa riq'uin, xcha' cha.

²⁶Y ri itziel espíritu nisiq'uin, y xuch'ikila' ri ala' xiel-el. Y ri ala' xpoq'ui'e' can pan ulief, inche'l quiminak xu'on can. Y rumare' iq'uiy vinak xqui'ej: Ri ala' xcon. ²⁷Pero ri Jesús xutz'om ruk'a' ri ala' chi xupab'a'. Y ri ala' can ja xpalaj-pa.

²⁸Y antok ri Jesús xuoc pa jay, ri ru-discípulos xquic'utuj cha quiyuon: ¿Karruma ojre' man xojtiquir ta xkalasaj-el ri itziel espíritu?

²⁹Y ri Jesús xu'ej chica: Ri jun clase espíritu re' man jun choj cha ntiel-el, jo'c riq'uin ayuno y oración sí ntiel-el, xcha' chica.

Ri Jesús nunataj chic jun b'ay chi xtiquimisas

(Mt. 17:22-23; Lc. 9:43-45)

³⁰Y antok ijeje' ya i-alanak chic pa chire', xa'k'ax chupan Galilea. Pero ri Jesús man xrajo' ta chi nina'ax chi jaja' nak'ax chire'. ³¹Ruma jaja' nrajo' chi nicatamaj ri ru-discípulos, rumare' nu'ej chica: Ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol can xtijach pa quik'a' ri vinak y xtiquiquimisaj. Pero antok quiminak chic, chi ox'e' k'ij xtic'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki'.

³²Pero ri discípulos xa man xi'ka ta pa quive' (man xqui'an ta entender) ri x'e'x chica. Y niqixi'ij-qui' niquic'utuj cha.

¿Chica ri más nem?

(Mt. 18:1-5; Lc. 9:46-48)

³³Y ri Jesús y ri ru-discípulos xa'b'aka pa tanamet Capernaum. Y antok ic'o chic pa jay, jaja' xuc'utuj chica ri ru-discípulos: ¿Chica ri nti'ej chivach antok oj-patanak pa b'ay? xcha' chica.

³⁴Pero ri discípulos man xa'ch'o' ta apa cha ri Jesús, ruma antok i-patanak ri pa b'ay, xa niqui'ej chiquivach ri chica xtuoc nem chiquivach ijeje'.^t ³⁵Y ri Jesús xtz'u'ye-ka y xa'rayuoj-apa ri doce (cab'alajuj) discípulos y xu'ej chica: Xa c'o jun ri nrajo' chi jaja' ri na'ay, can tub'ana' ri ruq'uisb'al y ca'rub'ana' servir quinojuel.^u

^t 9:34 Lc. 22:24. ^u 9:35 Mt. 20:26-27; 23:11; Mr. 10:43-44; Lc. 22:26.

³⁶Y ri Jesús xb'aruma-pa jun ac'ual y xuya' pa nic'aj. Y xuk'atiej y xu'ej chica ri ru-discípulos: ³⁷Ri nu'on recibir jun ac'ual inche'l va pa nub'e', can nquiru'on recibir inre'. Y ri nquiru'on recibir inre', man jo'c ta inre' ri nquiru'on recibir, xa can nu'on je' recibir ri takayuon-pa vichin.^v

Ri man royoval ta chikij ojre', can kiq'uin ojre' c'o-ve
(Lc. 9:49-50)

³⁸Ri Juan xu'ej cha ri Jesús: Maestro, c'o jun ache xkatz'at, ri pan ab'e' atre' nca'ralasaj itziel tak espíritus. Pero ruma xa man kach'il ta, mare' xka'an prohibir cha.

³⁹Pero ri Jesús xu'ej: Man ti'an prohibir cha. Ruma xa pa nub'e' inre' nca'ru'on milagros, man cha'nin ta xtuc'ax runo'j y después xtu'ej ta itziel tak tzij chuvij. ⁴⁰Ruma ri man royoval ta chikij, can kiq'uin ojre' c'o-ve.^w ⁴¹Y chica-na ri nuya' jun vaso iya' pa nub'e' inre', ruma ixc'o viq'uin inre' ri Cristo, can ketzij ni'ej chiva; chi can c'o ruc'axiel xtiyo'x cha.^x

Juye' roch ri nib'ano cha jun chi nitzak
(Mt. 18:6-9; Lc. 17:1-2)

⁴²Xa c'o ta jun ri in-runiman mesque manak-oc ruk'ij y nipa jun chic vinak y nu'on cha ri jun re' chi nitzak, ri nib'ano quire' más otz nixim jun nem ab'aj (ca') chukul y nic'ak chupan ri mar. ⁴³Xa jun ak'a' ri nib'ano chava chi ncatzak, más otz takupij-el. Ruma más otz jun oc ak'a' c'o ncatuoc chupan ri c'aslien ri man niq'uis ta, que c'o ca'ye' ak'a' y xa nca'a chupan ri infierno; chupan ri k'ak' ri man nichup ta,^y ⁴⁴ri pache' ic'o jut ri man nca'con ta ri quichin ri ic'o chire', y ri k'ak' can man nichup ta. ⁴⁵Y xa jun avakan ri nib'ano chava chi ncatzak, más otz takupij-el. Ruma más otz jun oc avakan c'o ncatuoc chupan ri c'aslien ri man niq'uis ta, que c'o ca'ye' avakan y xa ncayo'x chupan ri infierno; chupan ri k'ak' ri man nichup ta, ⁴⁶ri pache' ic'o jut ri man nca'con ta ri quichin ri ic'o chire', y ri k'ak' can man nichup ta. ⁴⁷Y xa jun anak'avach ri nib'ano chava chi ncatzak, más otz tavalasaj-el. Ruma más otz jun oc anak'avach c'o ncatuoc chupan ri ru-reino ri Dios, que c'o ca'ye' anak'avach y xa ncayo'x chupan ri infierno,^z ⁴⁸ri pache' ic'o jut ri man nca'con ta ri quichin ri ic'o chire', y ri k'ak' can man nichup ta.^a

⁴⁹Antok nca'yo'x ri chicop choch ri Dios, yo'n atz'an chiquij. Quire' je' xti'an chica ri vinak, pero man chic cha ta atz'an, xa cha k'ak'. ⁵⁰Ri atz'an, can otz. Pero xa ri atz'an niq'uis-el ri rutzayal, ¿chica ta nti'an chi nitzalaj chic pa rutzayal ri atz'an?^b Rumare' tib'ana' cuenta ri ic'aslien, chi quire' man nquixuoc ta inche'l ri atz'an ri manak chic rutzayal, y man jun ta ayoval chi'icajol. Quire' xu'ej ri Jesús.

^v 9:37 Mt. 10:40; Lc. 10:16; Jn. 13:20. ^w 9:40 Mt. 12:30; Lc. 11:23. ^x 9:41 Mt. 10:42.

^y 9:43 Mt. 5:30. ^z 9:47 Mt. 5:29. ^a 9:48 Is. 66:24. ^b 9:50 Mt. 5:13; Lc. 14:34-35.

Ri Jesús nuc'ut chi ri i-c'ulan man otz ta chi niqijach-qui'

(Mt. 19:1-12; Lc. 16:18)

10 ¹Ri Jesús xiel-el chire' y x'a c'a Judea. Y xak'ax juc'an ri río Jordán. Chire', iq'uiy vinak xquimol chic qui' riq'uin. Y jaja' xuc'ut ri ruch'ab'al ri Dios, inche'l rub'anun-pa. ²Y jare' antok nic'aj achi'a' fariseos xa'jiel-apa riq'uin, chi niq'ui'an tentar, xquic'utuj cha xa otz chi jun ache nujach-ri' riq'uin ri raxjayil. ³Y ri Jesús xu'ej chica ri achi'a' re': ¿Chica ri ru'e'n can ri Moisés chiva chi nti'an? xcha' chica.

⁴Y ijeje' xquiej: Ri Moisés xu'on permitir chi xa jun ache nrajo' nujach-ri' riq'uin ri raxjayil, c'o che'l nu'on jun carta ri pache' nu'ej-ve chi nujach-ri' riq'uin y tuya' can,^c xa'cha' ijeje'.

⁵Y ri Jesús xu'ej chica: Ruma cof ib'anun cha ri ivánima, rumare' xu'ej chi ti'an quire'. ⁶Pero antok xtz'ucutaj-pa ri roch-ulief, ache y ixok xa'ru'on ri Dios.^d ⁷Rumare' ri ache xca'ruya' can ri rutie-rutata' y xtiquic'an-qui' riq'uin ri raxjayil, ⁸y ri ica'ye' xa jo'c jun xtiq'ui'an.^e Rumare' man chic ica'ye' ta, xa jo'c jun xtiq'ui'an. ⁹Ruma c'a re', lo que ri Dios xu'on jun cha, ri ache man tujach roch, xcha' ri Jesús.

¹⁰Antok ri Jesús y ri ru-discípulos ic'o chic pa jay, ri discípulos xquic'utuj cha chirij ri xa'ru'ej chica ri achi'a' fariseos. ¹¹Y ri Jesús xu'ej chica: Chica-na ache ri nujach-ri' riq'uin ri raxjayil y nic'ulie' riq'uin jun chic ixok, can nu'on ruch'o'j choch ri raxjayil. ¹²Y xa ri ixok nujach-ri' riq'uin ri rachajil y nic'ulie' riq'uin jun chic ache, can nu'on pecado choch ri Dios,^f xcha' ri Jesús.

Ri Jesús nca'ru'on bendecir ri ac'ola'

(Mt. 19:13-15; Lc. 18:15-17)

¹³Y ri vinak xa'quic'am-pa ac'ola' riq'uin ri Jesús, chi nuya' ruk'a' pa quive' chi nca'ru'on bendecir. Pero ri discípulos xa'quich'olij ri vinak chi man tiqui'an quire'. ¹⁴Y antok ri Jesús xutz'at ri niq'ui'an ri ru-discípulos, xpa rayoval, y xu'ej chica: Tiya' permiso chica ri ac'ola' chi nca'pa viq'uin inre', y man qui'ik'at. Ruma ri ru-reino ri Dios xa quichin ri i-inche'l ac'ola'. ¹⁵Y can ketzij ri ni'ej chiva, chi xa jun man nu'on ta recibir ri ru-reino ri Dios inche'l nu'on jun ac'ual, man xtuoc ta chupan,^g xcha' chica.

¹⁶Y xa'ruk'atiej y xuya' ri ruk'a' pa quive' ri ac'ola' chi xa'ru'on bendecir.

Ri c'ajol ache b'ayuon

(Mt. 19:16-30; Lc. 18:18-30)

¹⁷Y antok ri Jesús xiel-el chire' chi xutz'om chic el rub'iey, c'o jun ri anin xalka riq'uin, xalxquie' choch, y xuc'utuj cha: Uzulaj Maestro, ¿chica ni'an chi nivil ri c'aslien ri man niq'uis ta? xcha' cha.

^c 10:4 Dt. 24:1; Mt. 5:31. ^d 10:6 Gn. 1:27; 5:2. ^e 10:7-8 Gn. 2:24.

^f 10:11-12 Mt. 5:32; 1Co. 7:10-11. ^g 10:15 Mt. 18:3.

18Y ri Jesús xu'ej cha: ¿Karruma na'ej otz chuva inre'? Ruma man jun vinak otz, xa jo'c Jun ri otz y re' ja ri Dios. 19Avata'n ri mandamientos ri xuya' ri Dios cha ri Moisés ri ojier can, ri nu'ej: Ri at-c'ulan, man tavuc'uaj-avi' riq'uin jun chic;^h man caquimisan;^j man catalak'^j man tatz'ak tzij chirij jun chic;^k man ta'an maña cha jun vinak ruma c'o chica navajo' navalak'aj chuk'a'; ca'l'b'ana' respetar ri atie-atata'!

20Ri jun re' xu'ej cha ri Jesús: Maestro, nojiel re' c'a in co'l-oc nutz'amuon-pa rub'anic, xcha'.

21Y ri Jesús xutz'at y altíra xrajo'. Y xu'ej cha: C'a c'o jun kax ri man ab'anun ta. Ca'in, tac'ayij nojiel ri c'o aviq'uin y ri rajal tajacha' chiquivach ri i-puobra, chi quire' nic'ujie' ab'ayomal chicaj. Y catam-pa viq'uin, y nca'a chuvij y tatz'ama' ri a-cruz,^m xcha' cha.

22Pero antok ri jun re' xra'xaj ri tzij ri xu'ej ri Jesús, can xc'axtaj ri titzu'n y nib'isuon ránima x'a, ruma altíra rub'ayomal c'o.

23Entonces ri Jesús xtzu'n quiq'uin ri ru-discípulos y xu'ej chica: iRi c'o q'uiy quib'ayomal, can cuesta chi nca'uoc pa ru-reino ri Dios!

24Y ri ru-discípulos ri Jesús can xa'chapataj ruma ri tzij ri xu'ej ri Jesús. Pero jaja' xu'ej chic jun b'ay chica: Valc'ual, iri quicukub'an quic'u'x chirij ri quib'ayomal, can cuesta chi nca'uoc pa ru-reino ri Dios! 25Xa más fácil nak'ax jun camello chupan jun ruvaruol jun acúxa, que choch jun b'ayuon chi ntuoc pa ru-reino ri Dios.

26Y ri discípulos can más xa'chapataj y niq'uej chiquivach: ¿Chica c'a xticolotaj? xa'cha'.

27Y ri Jesús xa'rutz'at-apa ri ru-discípulos y xu'ej chica: Ri vinak man nojiel ta kax nca'tiquir niq'ui'an, pero ri Dios nojiel kax nitiquir nu'on, xcha' chica.

28Y jare' antok ri Pedro xu'ej cha: Ojre' kayo'n can nojiel ri c'o kiq'uin, y oj-b'anak chavij.

29Pero ri Jesús xu'ej: Can ketzij ri ni'ej chiva, chi man jun ri ruyo'n can rachuoch, o runimal, o ruchak', o rana', o rutie-rutata', o raxjayil, o ralc'ual o rulief vuma inre' y ruma ri evangelio; 30man ta xtiyo'x cha cien veces más ri ruc'axiel chupan ri tiempo vacame. Xtiyo'x rachuoch, runimal, ruchak', rana', rutie', ralc'ual y rulief. Can xtu'on sufrir je' pa quik'a' ri vinak ruma b'anak viq'uin, pero chupan-apa ri jun chic tiempo ri chakavach-apa, can xtiyo'x cha ri c'aslíen ri man niq'uis ta. 31Pero iq'uiy ri ic'o nab'ayal, ri xca'c'ujie' c'a pa ruq'uisb'al, y iq'uiy ri ic'o pa ruq'uisb'al, xca'c'ujie' nab'ayal,ⁿ xcha' ri Jesús.

Ri Jesús nunataj chic jun b'ay chi xtiquimisas

(Mt. 20:17-19; Lc. 18:31-34)

32Ri Jesús, ri ru-discípulos y nic'aj chic vinak, quitz'amuon-el b'ay chi nca'a pa tanamet Jerusalén. Y ja ri Jesús ri b'anak-el chiquivach, y ri ru-discípulos y

^h 10:19 Ex. 20:14; Dt. 5:18. ⁱ 10:19 Ex. 20:13; Dt. 5:17. ^j 10:19 Ex. 20:15; Dt. 5:19.

^k 10:19 Ex. 20:16; Dt. 5:20. ^l 10:19 Ex. 20:12; Dt. 5:16. ^m 10:21 Mr. 8:34.

ⁿ 10:31 Mt. 20:16; Lc. 13:30.

ri vinak can i-chapatajnak y quixi'in-qui' je' i-b'anak-el chirij. Jun chic b'ay ri Jesús xa'ruc'uj aparte ri doce (cab'alajuj) discípulos y xu'ej chic chica, ri chica sufrimiento ri xtuk'asaj. ³³Jaja' xu'ej chica: Ixre' ivata'n chi c'a pa tanamet Jerusalén nku'a-ve-el, y chire' xtijach-ve ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol pa quik'a' ri principales sacerdotes y pa quik'a' ri achi'a' escribas. Y ijeje' xtiq'uej chi tiqumisas. Y ijeje' xtiq'ujach pa quik'a' vinak ri man israelitas ta. ³⁴Y ri vinak re' xca'tze'n chirij, xtiq'uch'ey, xtiq'uchub'aj, y c'ajare' xtiq'uiquimisas. Pero chi oxe' k'ij xtic'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki', xcha' ri Jesús.

Ri niquic'utuj ri Jacobo y ri Juan

(Mt. 20:20-28)

³⁵Y ri Jacobo y ri Juan, ri i-ruca'ajuol ri Zebedeo, xa'jiel-apa riq'uin ri Jesús, y xqui'ej cha: Maestro, xa'cha' cha. Ojre' nakajo' chi na'an ri nakac'utuj chava, xa'cha' cha.

³⁶Y jaja' xu'ej chica: ¿Chica ri ntivajo' chi ni'an? xcha'.

³⁷Y ijeje' xqui'ej cha: Ojre' nakajo' chi chupan ri a-reino, na'an chi nkojtz'uye-apa aviq'uin; jun ta nic'ujie' pan a-derecha y jun ta pan av-izquierda.

³⁸Pero ri Jesús xu'ej chica: Ixre' man ivata'n ta ri chica ntic'utuj. ¿Nticoch' came ixre' inche'l ri xti'an chuva inre'? ¿Y nticoch' came ixre' ri sufrimiento ri xtink'asaj inre'?^o

³⁹Y ijeje' xqui'ej: Nakacoch', xa'cha'. Y ri Jesús xu'ej chic chica: Can ketzij chi ixre' xticoch' ri inche'l xti'an chuva inre'. Can xticoch' je' ri sufrimiento ri xtink'asaj inre'. ⁴⁰Pero ri ntic'utuj ixre', chi jun nitz'uye' pa nu-derecha y ri jun chic pa nu-izquierda, re' man pa nuk'a' ta inre' c'o-ve chi niya' chiva. Ja ri Dios ri ru'e'n choj chica xtuya-ve chi nca'tz'uye' chire'.

⁴¹Y antok ri i-diez (lajuj) chic discípulos xca'xaj ri x'e'x, xpa quiyoval chica ri Jacobo y ri Juan. ⁴²Pero ri Jesús xa'rayuoj ri ru-discípulos y xu'ej chica: Ixre' ja'al ivata'n chi vave' ri choch-ulief, ri nca'b'ano gobernar, ruma ic'o ri vinak pa quik'a', rumare' niquina' chi ijeje' ri i-cajaf. Y quire' je' ri principales, nicajo' chi ca'nimax y can ti'an nojiel ri niqui'ej. ⁴³Pero chi'icajol ixre' man quire' ta. Ruma xa c'o jun ri nrajo' nu'on nem chi'icajol ixre', nic'atzin chi nquixru'on servir.^p ⁴⁴Xa jun chivach ixre' nrajo' chi jaja' ri na'ay, can quixrub'ana' servir.^q ⁴⁵Ruma ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol, man xpa ta chi ni'an servir, sino chi nu'on servir, y chi nuya' ruc'aslien chi quire' iq'uiy ri nca'colotaj, xcha' ri Jesús.

Ri ache muoy Bartimeo rub'e' nitzu'n chic

(Mt. 20:29-34; Lc. 18:35-43)

⁴⁶Y ri Jesús y ri ru-discípulos xa'b'aka pa tanamet Jericó. Y antok ijeje' ya nca'iel-pa chupan ri tanamet, iq'uiy vinak ri i-b'anak chiquij. Y chuchi'

^o 10:38 Lc. 12:50. ^p 10:42-43 Lc. 22:25-26. ^q 10:43-44 Mt. 23:11; Mr. 9:35; Lc. 22:26.

c'a ri b'ay c'o jun muoy Bartimeo rub'e', ruc'ajuol ri Timeo. Jaja' tz'uyul chire' chi nuc'utuj ru-limosna. ⁴⁷Y antok jaja' xra'xaj chi ja ri Jesús ri aj-Nazaret ri nak'ax chire', jaja' riq'uin ruchuk'a' xch'o' y xu'ej: ¡Jesús, ri at Rumáma can ri rey David, tajoyovaj noch! xcha'.

⁴⁸Y iq'uuiy vinak ri xquich'olij chi man chic tich'o-pa. Pero jaja' xa riq'uin más ruchuk'a' xch'o-pa y xu'ej: ¡Atre' ri at Rumáma can ri rey David, tajoyovaj noch! xcha'.

⁴⁹Y ri Jesús xra'xaj ri ache, rumare' xpi'ie-ka y xu'ej c'a chi ticayuoj-pa. Y ja xb'acayuoj-pa ri ache muoy y xqui'ej cha: Man taxi'ij-avi'; capi'ie', ri Jesús ncarayuoj, xa'cha' cha.

⁵⁰Jaja' xuq'uiak can ri ru-capa ri ruk'u'n, xpalaj-pa y xpa riq'uin ri Jesús. ⁵¹Y ri Jesús xuc'utuj cha: ¿Chica navajo' chi ni'an? Y ri ache muoy xu'ej cha: Maestro, inre' nivajo' nquitzu'n chic, xcha'.

⁵²Y ri Jesús xu'ej cha: Ca'in, ruma xacukub'a' ac'u'x viq'uin, xac'achoj. Y ja xtzu'n chic, y x'a chirij ri Jesús.

Antok ri Jesús xuoc Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

11 ¹Y antok ya nca'b'aka circa ri aldeas Betfagé y Betania, ri ic'o choch ri juyu' Olivos, ri c'o circa ri tanamet Jerusalén, ri Jesús xa'rutak-el ica'ye' chiquivach ri ru-discípulos, ²y xu'ej-el chica: Quix'in chupan la aldea la, y antok xquixuoc, xtivil jun alaj burro ximil chire', ri man jun b'ay ch'acol ache chirij. Tiquira-pa y tic'ama-pa. ³Y xa c'o jun xti'e'n-pa chiva: ¿Karruma quire' nti'an? ti'ej cha chi nic'atzin cha ri Ajaf, pero cha'nin xtalruya' chic, quixcha' can cha, xcha-el ri Jesús chica.

⁴Ri ica'ye' discípulos xa'a, y xquil ri alaj burro, ximuon juviera chuchi' jun puerta ri pache' nuya-ve vielta ri b'ay. Y ijeje' xquiquir-pa.

⁵Pero antok ijeje' ja niquiquir ri alaj burro, xa'tz'iet-pa cuma ri ic'o chire' y xqui'ej-pa chica ri ica'ye' discípulos: ¿Karruma ntiquir-el ri alaj burro? xa'cha-pa chica.

⁶Y ri discípulos xqui'ej ri ru'e'n-el ri Jesús chica. Y ja xquiya' permiso chica chi xquic'uaj ri alaj burro. ⁷Y xquic'am-pa ri alaj burro riq'uin ri Jesús. Y ri discípulos xquiya-el ri qui-manta chirij, y ri Jesús xch'oquie-el chirij. ⁸Y can iq'uuiy chiquivach ri vinak niquilic' qui-manta pa rub'iey. Y nic'aj chic vinak xiquima-pa ch'itak ruk'a' chie' chi xquiya' pa rub'iey.

⁹Y ri vinak ri i-b'anak choch ri Jesús y ri ic'o can chirij, can riq'uin nojuel quichuk'a' niqui'ej: ¡Tiox b'a' chi patanak ri Jun re'! ⁷ ¡Bendito ri patanak pa rub'e' ri Ajaf Dios! ⁸ ¹⁰¡Tiox b'a' chi nitzalaj-pa ri ru-reino ri kamama' David ri xc'ujie' ojier can! ¡Tiox b'a' cha ri Dios ri c'o chicaj! nca'cha'.

⁷ 11:9 Sal. 118:25. ⁸ 11:9 Sal. 118:26.

¹¹Y ri Jesús xuoc pa tanamet Jerusalén y xuoc pa templo y xa'rutz'at can nojriel ri ic'o chire'. Y ruma xcok'a-ka, jaja' y ri i-doce (cab'alajuj) ru-discípulos xa'a chupan ri aldea Betania.

Antok ri Jesús xu'ej cha ri jun mata víquix chi manak chic roch xtuya'
(Mt. 21:18-19)

¹²Y chuca'n k'ij, antok xa'iel-el chupan ri aldea Betania chi nca'a Jerusalén, ri Jesús xnem-pa rupan. ¹³Y jaja' chi-naj xutz'at jun mata víquix, y altíra ja'al ri ruxak rub'anun. X'a-apa riq'uin chi xirucanuj-pa roch. Pero antok xb'aka chuxie', xa man jun roch c'o, xa ruyuon ruxak. Ruma man ru-tiempo ta chi nuya' roch. ¹⁴Y ri Jesús xu'ej cha ri jun mata víquix re': Man jun chic vinak xtitijo avach, ruma manak chic avach xtaya', xcha'. Y ri ru-discípulos xca'xaj ri xu'ej.

Ri Jesús nca'rutarariej-el ri nca'c'ayin y ri nca'lak'o pa templo
(Mt. 21:12-17; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

¹⁵Y xa'lka chic pa tanamet Jerusalén. Y ri Jesús x'a pa templo y xa'rutarariej-el ri nca'c'ayin y ri nca'lak'o chire'. Y xupaj'quij can ri quimesas ri niqic'ax miera. Y quire' je' xu'on cha ri quich'acat ri niqic'ayij paluomix. ¹⁶Y jaja' man xuya' ta permiso chica ri vinak ri quic'uan kax, chi nca'k'ax chire' pa templo. ¹⁷Y ri Jesús xa'rutijuoq c'a ri vinak riq'uin ri ruch'ab'al ri Dios, y xu'ej chica: ¿Man came tz'ib'an ta can chupan ri ruch'ab'al ri Dios chi ri vachuoq, jay chi niqui'an orar quinojuel vinak ri ic'o choch-ulief?' Pero ixre' xa ib'anun cachuoq alak'oma' cha,^u xcha' chica.

¹⁸Y ri achi'a' escribas y ri principales sacerdotes xca'xaj ri xu'ej y niquicanuj manera chi niquiquimisaj, ruma niquixi'ij-qui' choch ri Jesús y ruma ri vinak can i-chapatajnak riq'uin ri nuc'ut. ¹⁹Antok xchak'a-ka, ri Jesús xiel-el chupan ri tanamet Jerusalén.

Ri jun mata víquix xa xchakej-ka
(Mt. 21:19-22)

²⁰Mac'ajan chuca'n k'ij xa'k'ax, xquitz'at chi chake'j chic ri jun mata víquix, hasta ri ruxie'. ²¹Y ri Pedro cha'nin xalka paro', y xu'ej cha ri Jesús: Maestro, tatz'ata' ri jun mata víquix, can xchakej-ka inche'l ri xa'ej, xcha' ri Pedro cha.

²²Y ri Jesús xu'ej chica: Ixre' nic'atzin chi nticukub'a' ic'u'x riq'uin ri Dios. ²³Ruma can ketzij ni'ej chiva chi chica-na ri ni'e'n cha la juyu' la chi tiel-el y tak'ax chupan ri mar, can quire' xtib'anataj, xa man caca' ta ruc'u'x nuc'utuj y nunimaj chi nib'anataj.^v ²⁴Rumare', inre' ni'ej chiva

^u 11:17 Is. 56:7. ^u 11:17 Jer. 7:11. ^v 11:23 Mt. 17:20; 1Co. 13:2.

chi nojiel ri xtic'utuj cha ri Dios antok ixre' nti'an orar, tinimaj chi jaja' xtu'on ri ntivajo', y can xtib'anataj. ²⁵Y antok nti'an orar, xa c'o jun ri c'o jun kax ri man otz ta rub'anun chiva, tib'ana' perdonar, chi quire' ri Itata' ri c'o chicaj xtu'on perdonar ri man otz ta ri nti'an choch. ²⁶Ruma xa ixre' man nti'an ta perdonar jun ri c'o jun kax man otz ta rub'anun chiva, ri Itata' ri c'o chicaj man xquixru'on ta je' perdonar."

Ri ru-autoridad ri Jesús

(Mt. 21:23-27; Lc. 20:1-8)

²⁷Ri Jesús y ri ru-discípulos xa'llka chic pa tanamet Jerusalén. Y chire' pa templo c'o-ve jaja' antok ri principales sacerdotes, ri achi'a' escribas y ri mama'a' tak achi'a' ri niqui'an gobernar chiquicajol ri vinak, xa'llka riq'uin ²⁸y xquic'utuj cha: ¿Chica autoridad c'o pan ak'a' chi na'an nojiel re', y chica xyo'n autoridad chava chi na'an cala? xa'cha' cha.

²⁹Ri Jesús xu'ej chica ri achi'a' re': Inre' c'o je' jun kax ri nivajo' nic'utuj chiva; ti'ej c'a chuva y inre' je' xtin'ej chiva chica autoridad c'o pa nuk'a' chi ni'an nojiel re'. ³⁰¿Ri Juan xtak-pa ruma ri Dios chi xa'ru'on bautizar ri vinak o xa achi'a' xa'e'n cha? Ti'ej c'a chuva, xcha' chica.

³¹Entonces ri principales sacerdotes, ri achi'a' escribas y ri mama'a' tak achi'a' ri niqui'an gobernar, xqui'ej-ka chiquivach: Xa naka'ej chi ri Juan ja ri Dios ri takayuon-pa richin, ri Jesús xtu'ej chika: ¿Karruma man xinimaj ta? ³²Y xa naka'ej chi ja ri achi'a' xa'e'n cha ri Juan chi tub'ana' quire', man otz ta. Ijeje' xqui'ej quire' ruma niquixi'ij-qui' chiquivach ri vinak, ruma quinojiel cata'n chi ri Juan jun ketzij profeta. ³³Y c'ajare' xqui'ej-apa cha ri Jesús: Ojre' man kata'n ta, xa'cha-apa. Y ri Jesús xu'ej chica: Inre' je' man xtin'ej ta chiva chica autoridad c'o pa nuk'a' chi nca'n'an quire', xcha' ri Jesús.

Ri itziel tak aj-samajiel

(Mt. 21:33-46; Lc. 20:9-19)

12 ¹Y ri Jesús xutz'om c'a riq'uin parábulas (c'amb'al-tzij) xch'o' chica ri vinak y xu'ej chica: C'o c'a jun ache ri xutic uva pa rulief, xuc'ajuoj rij, xu'on inche'l jun ch'iti pila chupan ri ulief chi niyitz' ri uva chupan, y xu'on je' jun torre.^x C'ajare' xuya' can pa kajic chica nic'aj aj-samajiel, y jaja' x'a naj.

²Y antok xalka ri tiempo richin ri cosecha, ri rajaf ri ulief xutak-pa jun rusamajiel quiq'uin ri i-kajayuon ri rulief richin chi nalruma' ri uva kajb'al richin ri ulief. ³Pero ri achi'a' ri i-kajayuon ri rulief xa xquitz'om y xquich'ey, y man jun uva xquiya-el cha. ⁴Ri rajaf ri ulief xutak chic pa jun rusamajiel quiq'uin. Pero ijeje' xa cha ab'aj xquic'ul-ve y xquisoc-el

^x 11:25-26 Mt. 6:14-15. ^{*} 12:1 Is. 5:1-2.

rujaluon, y chica-na ri xcajo' xqui'an-el cha y quire' xquitak-el. ⁵Ri rajaf ri ulief xutak chic pa jun rusamajiel. Y ri samajiel re' xquimisas cuma ri i-kajayuon ri rulief. Y iq'uiy chic rusamajiel xa'rutak-pa; ic'o xa'ch'ay, y ic'o xa'quimisas.

⁶Y pa ruq'uisb'al, ri rajaf ri ulief xa jo'c chic ri ruc'ajuol xc'ujie' can riq'uin y jaja' altíra nrajo' ri ruc'ajuol. Xutak-pa ri ruc'ajuol quiq'uin y xu'ej: Ri achi'a' re' can xtiq'ui'an respetar antok xtiq'uitz'at chi ja ri nuc'ajuol ri xti'ka quiq'uin, xcha'. ⁷Pero ri achi'a' re' xqui'ej-ka chiquivach: Jare' ri xtuooc can rajaf nojiel ri ulief ri kakajuon, quixampa, kaquimisaj, chi quire' pa kak'a' ojre' nic'ujie' can ri ulief, xa'cha'. ⁸Y ja xquitz'om, xquiquimisaj, y juviera ri ulief ri tikuon uva choch, xb'aquic'aka'.

⁹¿Chica came xtuo' on ri rajaf ri ulief ri tikuon uva choch chica ri achi'a' re'? Ri rajaf ri ulief xtipa y xca'ruquimisaj ri achi'a' re' y ri rulief xtuya' chic pa kajic' chica nic'aj chic.

¹⁰¿Man came itz'atuon ta ri tz'ib'an can chupan ri ruch'ab'al ri Dios? Ri nu'ej:

Ri Ab'aj ri man xka ta chiquivach ri achi'a' ri i-b'anoy-jay, xa jare' ri xyo'x ri lugar ri más nic'atzin chi quire' ri jay man nitzak ta.

¹¹Ja ri Ajaf ri xb'ano quire' cha, y ojre' man jun b'ay katz'atuon chi nib'anataj quire'.^y Quire' nu'ej ri ruch'ab'al ri Dios.

¹²Y ri achi'a' choj-iq'uin xch'o-ve ri Jesús can ta xcajo' xquitz'om yan el, ruma xi'ka pa quive' (xqui'an entender) chi xa chiquij ijeje' xu'ej ri parábola (c'amb'al-tzij). Pero man xqui'an ta, ruma niquixi'ij-qui' chiquivach ri vinak. Ijeje' xquiya' can ri Jesús y xa'a.

Nic'utux cha ri Jesús chirij ri impuestos

(Mt. 22:15-22; Lc. 20:20-26)

¹³Y ri achi'a' re' xa'quitak-pa nic'aj achi'a' fariseos y nic'aj ruvinak ri rey Herodes, ruma nicajo' chi ri Jesús nitzak ta pa quik'a' riq'uin ri tzij ri nca'ru'ej. ¹⁴Y ri achi'a' xa'pa riq'uin ri Jesús y xquie'ej cha: Maestro, ojre' kata'n chi jo'c ri ketzij ri na'ej y nac'ut ri ruch'ab'al ri Dios y can ja-ve rub'ixic na'an cha, ruma atre' man naxi'ij ta avi' choch jun vinak mesquite altíra ruk'ij. ¿Chica na'ej chika? ¿Otz nakatoj ri impuestos ri nu'ej ri rey César, o xa man otz ta? xa'cha' cha.

¹⁵Pero ri Jesús can rata'n chi xa riq'uin ca'ye' quipalaj niquic'utuq' quire' cha. Rumare' jaja' xu'ej chica: ¿Karruma nquini'an tentar? Tic'ama-pa jun moneda chi nitz'at, xcha' chica.

^y 12:10-11 Sal. 118:22-23.

¹⁶Y ijeje' xb'auic'ama-pa ri moneda chi niquic'ut choch. Y jaja' xuc'utuj chica: ¿Choj palaj y choj b'e' ri c'o choch? xcha' chica. Y ijeje' xqui'ej cha: Richin ri rey César, xa'cha' cha.

¹⁷Y ri Jesús xu'ej chica: Tiya' c'a cha ri César ri can richin ri César, y tiya' cha ri Dios ri can richin ri Dios, xcha' ri Jesús chica. Y ijeje' can vor chica xquina' antok xca'xaj ri xu'ej ri Jesús chica.

Nic'utux chirij antok xca'c'astaj-pa ri quiminaki'

(Mt. 22:23-33; Lc. 20:27-40)

¹⁸Y ic'o achi'a' saduceos xa'lka riq'uin ri Jesús. Ri achi'a' re' man niquinimaj ta chi ri quiminaki' can xca'c'astaj-pa,^z y rumare' ijeje' xquic'utuj cha ri Jesús: ¹⁹Maestro, ri Moisés rutz'ib'an can chika, xa c'o jun ache nicon-el nuya' can ri raxjayil y xa man jun ralc'ual nic'ujie' can, jun ruchak' o runimal tic'ulie' riq'uin ri raxjayil, richin quire' nca'c'ujie' ralc'ual ri quiminak chic el.^a ²⁰Y ijeje' xqui'ej c'a: Xa'c'ujie' i-siete (ivuku') ri quichak'-quinimal-qui'. Ri na'ay xc'ulie', pero xcon-el y man jun ralc'ual xc'ujie' can. ²¹Ri ruca'n, xc'ulie' riq'uin ri raxjayil, pero xcon-el je' y man jun ralc'ual xc'ujie' can. Ri ruox, can quire' je' mismo xu'on. ²²Y quire' xqui'an-el ri i-siete (ivuku') ri quichak'-quinimal-qui'. Y man jun chiquivach ri i-siete (ivuku') re' xc'ujie' ta can ralc'ual. Y antok i-quiminak chic el ri i-siete (ivuku') ri quichak'-quinimal-qui', xcon je' ri ixok. ²³Y ri achi'a' saduceos xquic'utuj cha ri Jesús: Antok xtalka ri k'ij chi xca'c'astaj-pa ri quiminaki', ¿choj axjayil xtuoc ri ixok re'? Ruma ri i-siete (ivuku') ri quichak'-quinimal-qui' xuoc caxjayil, xa'cha' cha.

²⁴Entonces ri Jesús xu'ej chica: ¿Man came ix-sachnak ta riq'uin ri xi'ej, ruma man ivata'n ta ri nu'ej ri ruch'ab'al ri Dios? ¿Man ivata'n ta je' ri ru-poder ri Dios? ²⁵Ruma antok ri quiminaki' xca'c'astaj-pa, man xca'c'ulie' ta chic, ni man xca'yo'x ta chi xca'c'ulie'. Ijeje' xa xca'uoc inche'l ri ángeles ri ic'o chila chicaj. ²⁶Pero riq'uin ri quiminaki' ri xca'c'astaj-pa, ¿man itz'atuon ta c'a ri tz'ib'an can ruma ri Moisés, antok xch'o-pa ri Dios cha chupan ri jun k'ayis c'o ruqu'ixal ri rub'inan zarza ri nic'at, antok ri Dios xu'ej: Inre' in Ru-Dios ri Abraham, in Ru-Dios ri Isaac y in Ru-Dios ri Jacob?^b xcha-pa cha. ²⁷Ri Dios man Qui-Dios ta ri quiminaki', xa Qui-Dios ri ic'as. Rumare' inre' ni'ej chi ixre' can ix-sachnak riq'uin ri nti'ej, xcha' ri Jesús chica.

Ri mandamiento ri más nem

(Mt. 22:34-40)

²⁸Y xjiel-apa riq'uin ri Jesús jun chiquivach ri achi'a' escribas. Ri ache re' xra'xaj ri xqui'ej ri achi'a' saduceos cha ri Jesús, y xra'xaj je' ri xu'ej ri

^z 12:18 Hch. 23:8. ^a 12:19 Dt. 25:5-6. ^b 12:26 Ex. 3:6.

Jesús chica ri achi'a' re'. Y choch jaja' can k'alaj chi otz ri xu'ej ri Jesús y mare' xuc'utuj cha: ¿Chica chiquivach ri mandamientos ri xuya' ri Dios cha ri Moisés, ri na'ay? xcha' cha ri Jesús.

²⁹Y ri Jesús xu'ej cha: Ri na'ay mandamiento nu'ej: Tivaxaj ixre' aj-Israel, ri Kajaf jo'c Jun, y re' ja ri Kajaf Dios. ³⁰Can tavajo' ri Avajaf Dios, tavajo' riq'uin nojiel avánima, tavajo' riq'uin nojiel ri ac'aslien, tavajo' riq'uin nojiel ri ano'j y tavajo' je' riq'uin nojiel ri avuchuk'a'.^c Jare' ri mandamiento ri más nem. ³¹Y c'o chic jun ruca'n mandamiento ri casi junan riq'uin ri na'ay. Y ri mandamiento re' nu'ej: Can inche'l ri navajo-ka-avi' atre', can quire' je' mismo tavajo' ri a-prójimo.^d Ja ca'ye' mandamientos re' ri c'o más quikalien, xcha' ri Jesús.

³²Y ri ache escriba xu'ej c'a cha ri Jesús: Maestro, can quire-ve. Can ketzij ri xa'ej chi jo'c jun Dios c'o, y man jun chic.^e ³³Nic'atzin chi navajo' riq'uin nojiel avánima, navajo' riq'uin nojiel ri ano'j, navajo' riq'uin nojiel ri ac'aslien y navajo' je' riq'uin nojiel avuchuk'a'. Y can inche'l ri navajo-ka-avi' atre', can quire' je' mismo tavajo' ri a-prójimo; nojiel re' c'o más rakalien que choch ri chicop o jun chic kax ri nca'yo'x choch ri Dios,^f xcha' ri ache escriba.

³⁴Y antok ri Jesús xra'xaj chi ja'al xi'ka paro' (xu'on entender) ri jun ache re', ri Jesús xu'ej cha: Atre' man naj ta chic atc'o-ve chi ncatuoc pa ru-reino ri Dios, xcha' cha. Y jare' antok man jun chic xutz'om rucovil chi c'o ta ri chica xuc'utuj cha ri Jesús.

¿Chica choj c'ajuol ri Cristo?

(Mt. 22:41-46; Lc. 20:41-44)

³⁵Y ri Jesús chi nca'rutijuoj ri vinak ri quimaluon-qui' riq'uin chire' pa templo, xu'ej c'a chica: ¿Karruma ri achi'a' escribas niqui'ej chi ri Cristo xa choj jun rumáma can ri rey David? ³⁶Ruma ja mismo ri rey David xu'ej ri x'e'x cha ruma ri Espíritu Santo:

Ri Ajaf Dios xu'ej cha ri Vajaf:

Catz'uye' pa nu-derecha,^g

hasta c'a xca'nya' ri av-enemigos chuxie' avakan.^h

Quire' xu'ej. ³⁷Y xa ri rey David xu'ej Vajaf cha ri Cristo, ¿karruma ni'e'x chi ri Cristo xa choj jun rumáma can ri rey David? xcha' ri Jesús. Y iq'uiy chiquivach ri vinak xka chiquivach ri xca'xaj ri xu'ej.

Ri Jesús nca'ru'on acusar ri achi'a' escribas

(Mt. 23:1-36; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

³⁸Y ri Jesús xu'ej je' chica ri vinak antok nca'rutijuoj: Tib'ana' cuenta-ivi', man ti'an inche'l niqui'an ri achi'a' escribas. Ruma ijeje' can altíra

^c 12:29-30 Dt. 6:4-5. ^d 12:31 Lv. 19:18. ^e 12:32 Dt. 4:35. ^f 12:33 Os. 6:6.

^g 12:36 Ri lugar "derecha" nrajo' nu'ej: Lugar richin favor, confianza, poder y honor.

^h 12:36 Sal. 110:1.

nika chiquivach niquicusaj jucujak tak tziak, chi quire' nca'tz'iet chi utzulaj tak achi'a'. Y can alt'ira nika chiquivach chi nca'an saludar ri pache' niquimol-ve-qui' q'uiy vinak. ³⁹Y can ja ri na'ay tak ch'acat nicajo' pa tak sinagogas y pa tak va'en. ⁴⁰Ri achi'a' re' niquimaj nojiel kax quichin ri malca'n-ixoki', y chi ca'nimax chi ja'al quic'aslien, can nca'layuj niqui'an orar. Pero ijeje' can xtika más ri castigo pa quive', xcha' ri Jesús.

Ri ru-ofrenda ri malca'n-ixok

(Lc. 21:1-4)

⁴¹Y ri Jesús tz'uyul choch ri pache' niyo'x-ve can ri ofrenda. Jaja' nca'rutz'at ri vinak ri niquiya' can miera chire'. Xa'rutz'at iq'uiy b'ayoma' ri q'uiy miera niquiya' can. ⁴²Pero xalka jun malca'n-ixok ri puobra. Jaja' xuya' can ca'ye' fichas ri man q'uiy ta oc rakalien. ⁴³Y ri Jesús xa'rayuoj ri ru-discípulos y xu'ej chica: Can ketzij ri ni'ej chiva chi ja ri malca'n-ixok puobra la ri xyo'n can más que choch ri xquiya' can quinojiel ri nic'aj chic. ⁴⁴Ruma jaja' mesque man q'uiy ta ru-miera c'o, xuya' can nojiel ri c'o riq'uin. Pero ri b'ayoma', mesque q'uiy miera xquiya' can, xa ja ri nu'on suobra quiq'uin, xcha' ri Jesús.

Ri Jesús nu'ej yan chi xti'an destruir ri templo

(Mt. 24:1-2; Lc. 21:5-6)

13 ¹Y antok ri Jesús ntiel-pa pa templo, jun chiquivach ri ru-discípulos xu'ej cha: Maestro, tatz'ata' ri quib'anic ri jay richin ri templo, can ja'al b'anun chica, y ri nima'k tak ab'aj ri i-cusan, xcha'.

²Ri Jesús xu'ej cha ri ru-discípulo: ¿Natz'at va nima'k tak jay va? Xtalka jun k'ij antok nojiel va xca'vulex. Quinojiel ri nima'k tak ab'aj ri i-cusan, can xca'vulex, y man jun ab'aj ri xtic'ujie' can pa ru-lugar, xcha' cha.

Ri señales ri xca'b'anataj antes chi xtiq'uis ri roch-ulief

(Mt. 24:3-28; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

³Y antok ri Jesús xtz'uye' paro' ri juyul Olivos, ri pache' k'alaj niquitz'at-pa ri templo; ri Pedro, ri Jacobo, ri Juan y ri Andrés xa'jjiel-apa riq'uin y xquic'utuj cha: ⁴Ta'ej chika, ¿jampe' c'a xtib'anataj ri xa'ej? ¿Y chica señal xtib'anataj antok nojiel ri kax re' xtu'on cumplir? xa'cha' cha.

⁵Y ri Jesús xutz'om c'a rutzijoxic y quire' xu'ej chica: Tib'ana' cuenta-ivi' chi man jun tib'ano maña chiva. ⁶Ruma iq'uiy ri xca'pa y xtiqui'ej: Inre' ri Cristo, xca'cha'. Y iq'uiy ri xca'qui'an maña chica.

⁷Pero antok xtivaxaj chi nib'anataj guerras y xtivaxaj je' chi c'o guerras ri xca'pa, man tixi'ij-ivi', ruma nic'atzin chi nojiel re' xca'b'anataj. Pero man ja ta yan re' ri ruq'uisb'al k'ij richin ri roch-ulief. ⁸Jun nación

xtipalaj chirij jun chic nación y jun reino xtipalaj chirij jun chic reino. Xtu'on nima'k tak cub'rakan q'uiy lugar, xtu'on vi'jal, y q'uiy je' roch ayoval xca'pa chiquicajol ri vinak pa tak tanamet. Y nojiel re' xa c'a ja oc rutz'ucb'al richin ri sufrimientos ri xca'pa.

⁹Pero ixre' can tib'ana' cuenta-ivi'. Ruma ixre' xquixjach pa quik'a' ri autoridades quichin ri tanamet y xquixch'ay pa tak sinagogas. Y xquixuc'uax chiquivach gobernadores y chiquivach reyes ruma iyo'n ivánima viq'uín, pero ixre' xquixtiquir c'a xquinitzijuoj chiquivach ijeje'. ¹⁰Y antes chi xtalka ri ruq'uisb'al k'ij, nic'atzin chi ri evangelio nitzijos nojiel naciones. ¹¹Pero antok xquixuc'uax chi xquixjach pa quik'a' ri autoridades, man ti'an preocupar-ivi' ri chica tzij ri xti'ej, ni man ti'an pensar. Ixre' jo'c ti'ej ri chica tzij ri xtuya' ri Dios chiva ri misma huora re', ruma man ixre' ta ri xquixch'o' chupan ri huora re', xa can ja ri Espíritu Santo ri xtich'o'.ⁱ ¹²Y chiquicajol ri quichak'-quinimal-qui', jun chiquivach ijeje' xtujach ri jun chic chi niquimisas, y ri tata'j xca'quijach ri calc'ual chi nca'quimisas, y ri calc'ual xca'palaj chiquij ri quitie-quitata' y xca'quijach chi nca'quimisas.^j ¹³Can quinojiel vinak, itziel xquixquitz'at ruma iyo'n ivánima viq'uín. Pero ri man xtitzalaj ta chirij y xtucoch' nojiel re' hasta el fin, can xticolotaj.^k

¹⁴Pero antok xtitz'at chi xca'b'anataj ri itziel tak kax chupan ri lugar ri pache' man ruc'amun ta chi ni'an chire', ja xtiq'uis ri lugar re',^l ri inche'l tz'ib'an can ruma ri profeta Daniel, (ri nib'ano leer, can tub'ana' entender). Entonces ri ic'o Judea, ca'numaj-el pa tak juyu'. ¹⁵Ri c'o paro' ri rachuoch antok xtalka ri huora re', man tika-pa chi ntuoc pa rachuoch chi c'o niruma-pa, choj ti'a; ¹⁶y ri c'o pan avan, man titzalaj-pa chirachuoch chi nalruma' ri ru-capa.^m ¹⁷iCan juye' quivach ri ixoki' ri ic'o encinta (embarazada) antok xtalka ri k'ij re', y quire' je' ri ixoki' ri c'a niquiya' quitz'un ri quixulu'! ¹⁸Rumare' tib'ana' orar chi antok xquixnumaj, man ta pa ru-tiempo job',ⁿ ¹⁹ruma antok xtalka ri k'ij re', can nem ri sufrimiento ri xtipa,^o ri man jun b'ay quire' rub'anun xa-jan antok b'anun-pa ri roch-ulief ruma ri Dios, ni xtalka chic jun b'ay ri sufrimiento re'. ²⁰Y xa ta ri Ajaf Dios man ta nu'on co'l cha ri tiempo richin ri sufrimiento, man jun nicolotaj. Pero cuma ri i-rucho'n chic, can xtu'on co'l cha ri tiempo re'.

²¹Chupan ri k'ij re', xa ic'o ri xca'e'n chiva: Titz'ata', ja c'o vave' ri Cristo, o xa niqui'ej chiva: Titz'ata', ja c'o chila, man tinimaj. ²²Ruma xca'pa falsos cristos y falsos profetas. Ijeje' xca'qui'an milagros y señales

ⁱ 13:9-11 Lc. 12:11-12. ^j 13:9-12 Mt. 10:17-21; Lc. 21:12-16. ^k 13:13 Mt. 10:22.

^l 13:14 Dn. 9:27; 11:31; 12:11. ^m 13:15-16 Lc. 17:31.

ⁿ 13:18 Chire' Israel, chupan "ri tiempo job'", man jo'c ta nika job', xa c'o je' tief.

^o 13:19 Dn. 12:1; Ap. 7:14.

chi xtiqui'an maña chica ri vinak. Y ijeje' nicajo' xtiqui'an maña chica hasta ri i-cho'n chic ruma ri Dios. ²³Pero ixre' can tib'ana' cuenta-ivi'. Can ja yan xin'ej can chiva nojiel ri xca'b'anataj.

Antok xtipa chic ri Xtak-pa chicaj chi xalax chiquicajol ri vinak
(Mt. 24:29-35, 42-44; Lc. 21:25-36)

²⁴Chupan ri tiempo re', antok k'axnak chic ri sufrimiento, ri k'ij man chic xtitzu'n ta, y ri ic' man xtuya' ta chic rusakil.^p ²⁵Ri estrellas (ch'umil) xca'tzak-pa chicaj.^q Can nojiel c'a ri ic'o chicaj xca'silos. ²⁶Entonces xtitz'ataj ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol, chi xtika-pa chupan mukul' riq'uin namalaj poder y namalaj ruk'ij. ²⁷Y xca'rutak ri ru-ángeles chi nca'quimol ri i-rucho'n chic. Can xca'quimol quinojiel ri ic'o oriente, ri ic'o occidente, ri ic'o norte y ri ic'o sur. Can xca'quimol quinojiel ri i-rucho'n chic; chica-na lugar ri roch-ulief ic'o-ve.

²⁸Chirij ri víquix tivatamaj ri parábola (c'amb'al-tzij): Antok nca'jotoyin-pa ri ruk'a' y nca'iel-pa ri ruxak, ivata'n chi ri ru-tiempo ri sak'ij ya nalka. ²⁹Y quire' je' antok xtitz'at chi nca'b'anataj ri kax ri xin'ej, tivatamaj c'a chi ya nalka ri k'ij re'. Can ciera chic c'o-ve-pa. ³⁰Can ketzij ni'ej chiva, chi nojiel re' xtib'anataj antok ri vinak richin ri tiempo vacame c'a ic'o ri choch-ulief. ³¹Ri roch-ulief y ri rocaj can xca'q'uis. Pero ri nuch'ab'al man xtiq'uis ta quire', xa can xtib'anataj ri nu'ej.

³²Pero ri k'ij y ri huora antok xtipa chic, man jun ta'mayuon. Nixta ri ángeles ri ic'o chila chicaj man cata'n ta jampe'. Ni ri Ruc'ajuol ri Dios man rata'n ta, xa jo'c ri Rutata' Dios ta'mayuon re'.^s

³³Rumare' ixre' can tib'ana' cuenta-ivi', man timastaj chiva chi ntivoyo'iej-apa y tib'ana' orar, ruma man ivata'n ta jampe' xtalka ri k'ij chi xtipa chic. ³⁴Can junan riq'uin ri xu'on jun ache ri xuya' can ri rachuocho y ni'a naj, jaja' xuya' can autoridad pa quik'a' ri rusamajiel y xuya' can quisamaj chiquijunal. Y cha ri nuchajij can ri rachuocho, nu'ej can cha chi can tuyo'iej-apa.^t ³⁵Rumare', man timastaj chiva chi ntivoyo'iej-apa, ruma man ivata'n ta jampe' xtalka ri Rajaf-jay. Ruma nak xa nalka antok nu'on-ka chak'a', o pa nic'aj-ak'a', o antok nitzirin-pa ri mama' o mac'ajan. ³⁶Ruma antok xtipa chic jun b'ay, jun arapienta. Can tivoyo'iej-apa chi quire' man nquixalrila' ta nquixvar. ³⁷Y inche'l ri ni'ej chiva ixre', can quire' je' ni'ej chica quinojiel, can quinivoyo'iej-apa, xcha' ri Jesús chica ri ru-discípulos.

^p 13:24 Is. 13:10; Ez. 32:7; Jl. 2:31. ^q 13:25 Is. 34:4; Ap. 6:12-13.

^r 13:26 Dn. 7:13; Ap. 1:7. ^s 13:32 Mt. 24:36. ^t 13:34 Lc. 12:36-38.

Ic'o ri niqui'an pensar chica niqui'an chi nika ri Jesús pa quik'a'

(Mt. 26:1-5; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

14 ¹Xa ca'ye' chic k'ij nrajo' chi nalka ri namak'ej Pascua,^u y ri namak'ej antok nic'ux ri simíta ri manak levadura riq'uín. Y ri principales sacerdotes y ri achi'a' escribas niqui'an pensar ri chica maña xtiquicusaj chi nika ri Jesús pa quik'a' y niquiquimisaj. ²Ijeje' xqui'ej chiquivach: Man nakatz'om ta chupan ri namak'ej, chi quire' man nca'palaj ta pa ri vinak chikij, nca'cha'.

Jun ixok nuk'ej jub'ul ak'uon chirij ri Jesús

(Mt. 26:6-13; Jn. 12:1-8)

³Y ri Jesús c'o chupan ri aldea Betania, chirachuoch ri Simón ri xc'achoj riq'uín ri yab'il lepra. Ri Jesús tz'uyul chirij ri mesa, y jare' antok xalka jun ixok ruc'amun-pa jun frasco ri b'anun cha alabastro y c'o nardo puro chupan; jun jub'ul ak'uon ri altíra cara rajal. Y ri ixok xuk'umij ri rukul ri frasco y xuk'ej pa rujaluon ri Jesús.^v ⁴Y ic'o ri xpa quiyoval antok xquit'at ri xu'on ri ixok riq'uín ri jub'ul ak'uon y xqui'ej c'a: ¿Karruma choj xutix ri jub'ul ak'uon la? ⁵Ruma xa ta xc'ayix, xyo'x ta más trescientos denarios, y ri rajal xjach ta chica ri i-puobra, xa'cha'. Y q'uiy kax ri niqui'ej-apa chirij ri ixok.

⁶Pero ri Jesús xu'ej chica: ¿Karruma man nquixtaníe' ta ka nquixtzijuon chirij ri ixok? Xa tiya' can. Jaja' can otz ri xu'on chuva. ⁷Ri i-puobra, can siempre ic'o iviq'uín, y chica-na k'ij ri ntivajo' nqui'to', can qui'to'.^w Pero inre' man siempre ta xquic'ujie' iviq'uín. ⁸Jaja' xu'on ri chica nitiquir nu'on. Ruma jaja' xuya' yan ri jub'ul ak'uon chirij ri nu-cuerpo richin antok xquib'amuk. ⁹Can ketzij ri ni'ej chiva, chi chica-na lugar xtitzijos-ve ri evangelio, chire' je' xtitzijos-ve ri xu'on va ixok va. Can choch c'a nojiel ri roch-ulief xtitzijos-ve, y man jun b'ay xtimastaj, xcha' ri Jesús.

Ri Judas nu'ej chi nujach ri Jesús

(Mt. 26:14-16; Lc. 22:3-6)

¹⁰Entonces ri Judas Iscariote, jun chiquivach ri i-doce (cab'alajuj) ru-discípulos ri Jesús, x'a quiquín ri principales sacerdotes, chi nujach ri Jesús pa quik'a'.

¹¹Y antok ijeje' xca'xaj quire', xa'quicuot, y xqui'an prometer chi niquiya' miera cha. Y ri Judas ja xutz'om c'a rucanuxic chica manera nu'on chi nujach ri Jesús.

Ri Santa Cena

(Mt. 26:17-29; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1Co. 11:23-26)

¹²Chupan ri na'ay k'ij richin ri namak'ej antok nic'ux ri simíta ri manak levadura riq'uín, y antok nca'quimisas ri alaj tak ovejas richin ri Pascua,

^u 14:1 Ex. 12:1-27. ^v 14:3 Lc. 7:37-38. ^w 14:7 Dt. 15:11.

ri discípulos xquic'utuj cha ri Jesús: ¿Pache' navajo' na'an-ve ri va'en chupan ri Pascua, chi nku'a y nakachojmij nojiel ri nie'atzin? xa'cha' cha.

¹³Y ri Jesús can xa'rutak-el ica'ye' chiquivach ri ru-discípulos y xu'ej-el chica: Quix'in pa tanamet Jerusalén, y chire' xtic'ul jun ache ruc'uan ya' chupan jun cántaro. Quix'in chirij; ¹⁴y ri jay ri pache' xtuooc-ve, chire' je' quixuoc-ve ixre', y quixch'o' riq'uin ri rajaf-jay y ti'ej cha: Ri Maestro ru'e'n-pa: ¿Pache' c'o-ve ri cuarto ri pache' ni'an-ve ri va'en richin ri Pascua quiq'uin ri nu-discípulos? quixcha' cha. ¹⁵Y ri rajaf-jay xquixruc'uj ruca'n piso ri rachuoch. Y chire' c'o jun cuarto nem rupan ri chojmin chic ri rupan; chire' tib'ana-ve ri chica xtakac'ux richin ri Pascua, xcha-el chica.

¹⁶Y ri discípulos re' xa'a pa tanamet Jerusalén. Y antok xa'b'aka, can xb'anataj-na-ve inche'l ri ru'e'n-el ri Jesús chica. Y ijeje' can xquichojmij nojiel ri nie'atzin chica richin ri Pascua re'.

¹⁷Y antok xcok'a-ka, ri Jesús y ri i-doce (cab'alajuj) ru-discípulos xa'lka chire' pa jay. ¹⁸Y antok i-tz'uuyul chic apa chirij ri mesa y nca'va', ri Jesús xu'ej: Can ketzij ni'ej chiva, chi jun chivach ixre' ri niva-pa viq'uin ri xtijacho vichin, xcha' ri Jesús.

¹⁹Ijeje' can xa'b'isuon-ka, y chiquijunal xquic'utuj-apa cha: ¿Inre' came ri xquib'ano quire'? ncha' jun. ¿Inre' came ri xquib'ano quire'? ncha' jun chic.

²⁰Y ri Jesús xu'ej chica: Xa jun chivach ri ix doce (cab'alajuj), ri numub'a-pa ru-simíta viq'uin chupan ri plato. ²¹Can ketzij chi ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol can ni'a. Can xtib'anataj-na-ve inche'l ri tz'ib'an can chupan ri ruch'ab'al ri Dios.^x iPero juye' roch ri ache ri xtijacho richin! Más otz man ta xalax ri ache re', xcha' ri Jesús.

²²Y antok c'a nca'va', ri Jesús xuc'an-apa jun simíta y xuya' tiox b'a' cha ri Dios, y xuper y xuya' chica ri ru-discípulos y xu'ej chica: Titz'ama' ri simíta; ruma jare' ri nu-cuerpo.

²³Y ri Jesús xuc'an-apa ri copa, y xuya' tiox b'a' cha ri Dios; xuya' c'a chica, y quinojiel c'a xquikun ri ruya'l ri uva. ²⁴Y jaja' xu'ej chica ri ru-discípulos: Jare' ri nuquiq'uiel ri xti'in antok xquiquimisas pa qui-cuenta iq'uiy vinak. Riq'uin ri nuquiq'uiel, ja xtic'achoj ri c'ac'ac' pacto ri rajo'n-pa ri Dios chi nu'on quiq'uin ri vinak.^y ²⁵Can ketzij ri ni'ej chiva chi man chic xtinkun ta ri ruya'l ri uva, hasta c'a chupan ri k'ij antok xtinkun jun c'ac'ac' ruya'l ri uva iviq'uin chupan ri ru-reino ri Dios, xcha' ri Jesús chica.

Ri Jesús nu'ej yan chi ri Pedro xtuej chi man rata'n ta roch
(Mt. 26:30-35; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

²⁶Y antok quib'ixan chic jun b'ix chi niquiya' ruk'ij ri Dios, ri Jesús y ri ru-discípulos xa'iel-el chire' pa jay y xa'a choch ri juyul Olivos. ²⁷Y antok

^x 14:21 Sal. 41:9. ^y 14:24 Ex. 24:6-8; Jer. 31:31-34.

i-b'anak, ri Jesús xu'ej chica ri ru-discípulos: Ixvonojriel ixre' xtiquiraj-el-ivi' y xquiniya' can nuyuon chupan va ak'a' va. Ruma chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can nu'ej: Antok inre' xtinya' lugar chi niquimisas ri nichajin quichin ri ovejas, ri ovejas xtiquiraj-el-qui'.^z Quire' ri tz'ib'an can. ²⁸Pero inre' xa xquic'astaj-pa. Y después xquixvoyo'iej Galilea,^a xcha' ri Jesús.

²⁹Entonces ri Pedro xu'ej cha: Mesque quinojriel xcatquiya' can ayuon, pero inre' man xtin'an ta quire', xcha' jaja'.

³⁰Y ri Jesús xu'ej cha: Inre' can ketzij ni'ej chava, chi atre' vacame, chupan va ak'a' va, xa c'a maja' tizirin-pa ri mama' ca'ye' mul, antok oxe' yan mul ta'ej chica ri nca'c'utun chava, chi man avata'n ta noch, xcha' ri Jesús.

³¹Pero ri Pedro nu'ej cha y man nitanie' ta: Xa nic'atzin chi junan nquicon aviq'uin, pero man xtin'ej ta chi man vata'n ta avach, xcha' ri Pedro. Y quinojriel ri ru-discípulos quire' je' xqui'ej.

Ri Jesús nu'on orar chupan ri lugar rub'inan Getsemaní

(Mt. 26:36-46; Lc. 22:39-46)

³²Ri Jesús y ri ru-discípulos xa'b'aka chupan ri lugar rub'inan Getsemaní. Y ri Jesús xu'ej chica ri ru-discípulos: Quixtz'uye' can vave', inre' nib'ana' orar.

³³Y jaja' jo'c ri Pedro, ri Jacobo y ri Juan ri xa'ruc'uaj riq'uin, y chirij jaja' xpa jun nem b'is, ruma xuna' yan ri sufrimiento ri xtuk'asaj.

³⁴Y xu'ej chica ri iyoxe' ru-discípulos: Ri vánima alt'ra nib'isuon; can nquiruquimisasaj nina'. Quixc'ujie' can vave' y quixc'asie', xcha' chica.

³⁵Jaja' x'in chic apa jub'a' y chire' xxuquie-ka, y xukasaj-ka ri rujaluon c'a pan ulief y xu'on orar. Jaja' xuc'utuj xa c'o ta che'l, choj ta nak'ax ri huora re', chi quire' man ta nuk'asaj ri sufrimiento. ³⁶Y quire' ri tzij ri xu'ej chupan ri ru-oración: Nata', inre' vata'n chi atre' ncatiquir na'an nojriel. Tab'ana' chi man ta nik'asaj ri sufrimiento. Pero man ta'an ri nivajo' inre', xa ja ri navajo' atre', xcha'.

³⁷Y antok jaja' xtanie' riq'uin ri oración, xpa c'a quiq'uin ri iyoxe' ru-discípulos, y xa'lrlila' xa nca'var. Xpa jaja' xu'ej cha ri Pedro: Simón, ¿xa xavar-ka? ¿Can man xatiquir ta xac'asie' jun huora? ³⁸Quixc'asie' y tib'ana' orar richin chi man quixtzak chupan ri tentación. Inre' vata'n chi ri iv-espíritu nrajo' nu'on ri nrajo' ri Dios. Pero ri i-cuerpo manak ruchuk'a', xcha' chica.

³⁹Y ri Jesús x'a chic apa jun b'ay chi xirub'ana' orar. Y ja mismo xuc'utuj chupan ri oración. ⁴⁰Y antok xpa chic jun b'ay quiq'uin ri iyoxe' ru-discípulos, xa'lrlila' xa nca'var ruma man chic niquicoch' ta quivaran. Y ijeje' man niquil

^z 14:27 Zac. 13:7. ^a 14:28 Mt. 28:16.

ta chica niqui'ej cha. ⁴¹Pero antok xpa chi ox'e' mul, jaja' xu'ej chica ri iyoxe' ru-discípulos: Vacame quixvar y quixuxlan. Pero ya otz cala. Ruma ja xalka ri huora chi ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol can xtijach-el pa quik'a' ri pecadores. ⁴²Quixpalaj. Jo'. Ja patanak ri xtijacho vichin, xcha' ri Jesús chica.

Antok nitz'am ri Jesús

(Mt. 26:47-56; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

⁴³Y ri Jesús c'a nitzijuon, antok xalka ri Judas, ri jun chiquivach ri doce (cab'alajuj) discípulos; riq'uin jaja' i-patanak iqu'uiy vinak ri quic'amun-pa chie' y espadas. Quinojiel i-takuon-el cuma ri principales sacerdotes, cuma ri achi'a' escribas y cuma je' ri mama'a' tak achi'a' ri niqui'an gobernar. ⁴⁴Ri Judas ri nijacho richin ri Jesús, can ru'e'n yan pa chica ri i-patanak riq'uin, ri chica xtu'on chi nuc'ut ri Jesús chiquivach. Jaja' ru'e'n-pa chica: Ja ri jun ri xtintz'ub'aj ruchi', jare' ri Jesús. Titz'ama' c'a otz chi man tinumaj chivach.

⁴⁵Y antok ri Judas xalka, can ja xjiel-apa riq'uin ri Jesús y xu'ej cha: Maestro, Maestro, xcha' cha. Y ja xutz'ub'aj ruchi'. ⁴⁶Y ri vinak ri i-patanak, can ja xquitz'om ri Jesús.

⁴⁷Y jun chiquivach ri ic'o chire', xralasaj-el ri ru-espada y xusoc ri ru-esclavo ri sacerdote ri más c'o ruk'ij, y xralasaj-el jun ruxiquin. ⁴⁸Y ri Jesús xu'ej chica ri vinak ri i-patanak: ¿Ixre' ix-patanak inche'l chirij jun alak'uon; mare' ic'amun-pa chie' y espadas chi nquiniltz'ama'? ⁴⁹Can k'ij-k'ij xic'ujie' iviq'uin pa templo^b antok xinc'ut ri ruch'ab'al ri Dios chivach, y man xinitz'om ta. Pero nib'anataj quire' richin nu'on cumplir ri tz'ib'an can chupan ri ruch'ab'al ri Dios.

⁵⁰Y quinojiel ri discípulos xquiya' can ruyuon ri Jesús y xa'numaj-el.

Ri ala' ri xnumaj-el

⁵¹Pero c'o jun ala' ri b'anak chirij ri Jesús y jo'c cha jun c'ul rutz'apin rij. Y ri i-tz'amayuon ri Jesús, xquitz'om je' ri ala' re'. ⁵²Pero jaja' xuya' can ri c'ul, y xnumaj-el man jun rutz'ak chirij.

Ri Jesús nuc'uax chiquivach ri autoridades quichin ri israelitas

(Mt. 26:57-68; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

⁵³Ri xa'b'atz'amo ri Jesús xquic'uaj c'a riq'uin ri sacerdote ri más c'o ruk'ij. Y xquimol-qui' quinojiel ri principales sacerdotes, ri mama'a' tak achi'a' ri niqui'an gobernar, y ri achi'a' escribas. ⁵⁴Y ri Pedro b'anak chirij, pero c'a naj c'o can y xuoc je' chirachuoch ri sacerdote ri más c'o ruk'ij, y xc'ujie' chojay. Y xtz'u'ye-ka chiquicajol ri alguaciles ri ic'o chire' ri niquimak'-qui' choch-k'ak'.

⁵⁵Y ri principales sacerdotes y quinojiel ri autoridades quichin ri israelitas, niquicanuj manera chi niquitz'ak tzij chirij ri Jesús, chi quire' niquitak chi

^b 14:49 Lc. 19:47; 21:37.

niquimisas, pero xa man jun xquil chirij. ⁵⁶Can iq'uiy ri xa'lka chi xquitz'ak tzij chirij, pero xa man junan ta ri xqui'ej-apa. ⁵⁷Y después ic'o nic'aj chic ri xa'b'api'ie-pa y xqui'ej-apa tz'akon tak tzij chirij ri Jesús. Quire' xqui'ej: ⁵⁸Ojre' xkaxaj antok jaja' xu'ej: Inre' xtinvulij ri templo ri b'anun cuma achi'a', y chi oxe' k'ij xtinvulij chic jun,^c y man achi'a' ta xca'b'ano. Quire' ru'e'n, xa'cha'.

⁵⁹Y ni riq'uin re', man junan ta je' ri xqui'ej-apa.

⁶⁰Y ri Caifás, ri sacerdote ri más c'o ruk'ij, xpi'ie' pa nic'aj y xuc'utuj cha ri Jesús: ¿Man jun kax na'ej? ¿Ketzij ri xqui'ej chavij? xcha' cha.

⁶¹Pero ri Jesús man jun tzij xu'ej. Rumare' xpa ri sacerdote ri más c'o ruk'ij, xuc'utuj chic cha: ¿Atre' ri Cristo, ri Ruc'ajuol ri Dios? xcha' cha.

⁶²Y ri Jesús xu'ej cha: Inre'. Y xtitz'at ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol, chi tz'uyul pa ru-derecha ri Dios ri nitiquir nu'on nojiel. Y xtitz'at antok nika-pa chupan mukul ri chicaj.^d

⁶³Entonces ri sacerdote ri más c'o ruk'ij xurak'ach'ij-ka ri rutziak chirij, y xu'ej: Man chic nic'atzin ta chi nalka jun chic chi nalru'ej chika chi man otz ta ri i-rub'anun. ⁶⁴Ixre' xivaxaj ri xu'ej, chi jaja' junan riq'uin ri Dios. Riq'uin re', nuyok' rub'e' ri Dios. ¿Chica nti'ej ixre' vacame? xcha' jaja'. Y quinojiel xqui'ej chi otz chi tiquimisas.^e

⁶⁵Y ic'o nic'aj xquichub'aj, y xquitz'apij rutzub'al, y xquiya' k'a' cha y niquic'utuj cha: ¿Chica ri xch'ayo avichin? Ta'ej chika, nca'cha' cha. Y ri alguaciles ri ic'o chire', xquich'ey je' ri Jesús.

Ri Pedro nu'ej chi jaja' man rata'n ta roch ri Jesús

(Mt. 26:69-75; Lc. 22:55-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

⁶⁶Y antok ri Pedro c'a c'o pa xulan ri chojay, c'o jun xtan aj-chi-ic' richin ri sacerdote ri más c'o ruk'ij xalka chire'. ⁶⁷Y antok ri aj-chi-ic' xutz'at-apa ri Pedro chi rumak'uon-ri' choch ri k'ak', xutz'at otz y xu'ej cha: Atre' je' at rach'il ri Jesús ri aj-Nazaret, xcha' cha.

⁶⁸Pero ri Pedro man xu'ej ta ri ketzij, ruma xu'ej: Inre' man vata'n ta roch. Man vata'n ta chica ri na'ej, xcha' cha ri xtan. Y ri Pedro xiel-el chire' chiquicajol y x'a chuchi-b'ay. Y jare' antok xtzirin-pa ri mama'. ⁶⁹Y antok ri xtan aj-chi-ic' xutz'at chic jun b'ay ri Pedro, xu'ej chica ri ic'o chire': La ache la jun chiquivach ri ic'o riq'uin ri Jesús, xcha'.

⁷⁰Pero ri Pedro jun chic b'ay man xu'ej ta ri ketzij. Y c'a jub'a' oc quire' ti'e'x cha, ri quimaluon-qui' chire' xqui'ej cha: Can ketzij chi atre' at jun chiquivach ri ic'o riq'uin ri Jesús. Ruma atre' Galilea at-patanak-ve, y can junan ncach'o' quiq'uin, xa'cha' cha.

⁷¹Entonces ri Pedro xu'ej: Inre' man vata'n ta roch ri ache ri nti'ej ixre'. Can choch ri Dios ni'ej chiva chi inre' man vata'n ta roch. Y xa man ketzij ta ri ni'ej, tika ri castigo pano', xcha'.

^c 14:58 Jn. 2:19. ^d 14:62 Dn. 7:13. ^e 14:64 Lv. 24:16.

⁷²Y ri mama' xtzirin-pa ruca'n mul. Entonces ri Pedro xalka paro' ri tzij ri ru'e'n ri Jesús cha: Antes c'a maja' titzirin-pa ri mama' ca'ye' mul, antok atre' ox'e' yan mul ta'ej chica ri nca'c'utun chava, chi man avata'n ta noch. Y ruma nu'on pensar chirij ri xu'ej ri Jesús cha, ja xuok'-ka.

Ri Jesús nuc'uax choch ri Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Lc. 23:1-5; Jn. 18:28-38)

15 ¹Y c'a cumaj yan, ri principales sacerdotes xquimol-qui' quiq'uin ri mama'a' tak achi'a' ri niqui'an gobernar y ri achi'a' escribas. Quinojuel ri autoridades quichin ri israelitas ya xqui'an pensar che'l niqui'an cha ri Jesús, y mare' xquixim-el y xb'auqijacha' pa ruk'a' ri Pilato. ²Y ri Pilato xuc'utuj cha ri Jesús: ¿Atre' ri Qui-Rey ri israelitas? Y ri Jesús xu'ej cha: Atre' nca'e'n, xcha' cha.

³Y ri principales sacerdotes q'uiy ri niqui'ej-apa cha ri Pilato, chi niqui'an-apa acusar ri Jesús. ⁴Y ri Pilato xuc'utuj chic cha ri Jesús y xu'ej cha: ¿Man jun tzij na'ej? Ijeje' q'uiy niqui'ej-pa chavij chi ncatqui'an acusar, xcha' ri Pilato cha.

⁵Pero ri Jesús man jun tzij ri xu'ej. Rumare' ri Pilato can xchapataj.

Ri Pilato nujach-el ri Jesús chi niqumisas choch cruz

(Mt. 27:15-31; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38–19:16)

⁶Y juna-juna' antok nalka ri namak'ej Pascua, ri gobernador nutzokopij-el jun chiquivach ri ic'o pa cárcel; ja ri nicajo' ri vinak chi ntiel-el. ⁷Y chupan ri tiempo re', c'o pa cárcel jun ache rub'inan Barrabás. Junan c'o pa cárcel quiq'uin nic'aj chic rach'il ruma xa'palaj chirij ri gobierno y quib'anun camic. ⁸Ri vinak xquic'utuj cha ri gobernador chi tutzokopij-el jun chiquivach ri ic'o pa cárcel, inche'l ri ranun-pa juna-juna'. ⁹Y ri Pilato xu'ej c'a chica: ¿Ntivajo' ixre' chi nitzokopij-el ri I-Rey ixre' ri israelitas?

¹⁰Ri Pilato quire' xu'ej ruma jaja' rata'n chi ri principales sacerdotes quiyo'n ri Jesús pa ruk'a', ruma itziel niquitz'at. ¹¹Pero ri principales sacerdotes xa'quitakche'l ri vinak, chi tiqui'ej-apa chi ja ri Barrabás titzokopes-el. ¹²Y ri Pilato xch'o' chic jun b'ay y xuc'utuj chica: ¿Chica ntvajo' ixre' chi ni'an cha ri nti'ej chi I-Rey ixre' ri israelitas? xcha' jaja' chica.

¹³Y ri vinak xa'ch'o-apa chic riq'uin nojuel quichuk'a': iTi'an crucificar' xa'cha'.

¹⁴Ri Pilato xuc'utuj chica: ¿Chica ruch'o'j rub'anun? Pero ri vinak man nca'tanie' ta ka. Xa riq'uin más quichuk'a' xqui'ej-apa: iTi'an crucificar'!

¹⁵Y ri Pilato chi otz nitz'iet cuma ri vinak, mare' xutzokopij-el ri Barrabás; y xutak ruch'ayic ri Jesús, después xujach-el chi tiquimisas choch cruz.

¹⁶Y ri soldados xquicusaj-apa ri Jesús chojay richin ri palacio; y xa'cayuoq quinojuel ri nic'aj chic soldados. ¹⁷Y ri soldados re' xquiya' jun

tziak morado chirij ri Jesús. Y xquiya' pa rujaluon jun corona ri pach'un cha jun k'ayis ri altíra ruq'uixal. ¹⁸Y niqui'an cha chi c'o ruk'ij y niqui'ej cha: ¡Caquicuot, atre' ri Qui-Rey ri israelitas!

¹⁹Y niquib'uj rujaluon cha jun aj y niquichub'aj. Can nca'xunque' je' choch, inche'l can niquiya' ruk'ij niqui'an cha. ²⁰Y antok ijeje' xa'tanie-ka chi nca'tze'n chirij, xquilasaj-el ri tziak morado ri quiyon ijeje' chirij, y xquiya-el ri rutziak jaja', y xquilasaj-el chi niquib'ajij choch cruz.

Ri Jesús ni'an crucificar chi niqumisas
(Mt. 27:32-56; Lc. 23:26-49; Jn. 19:17-30)

²¹Antok i-b'anak pa b'ay, xquic'ul jun ache aj-Cirene, ri patanak pan avan. Ri ache re' Simón rub'e', quitata' ri Alejandro y ri Rufo.^f Y ri soldados xqui'an cha ri ache re' chi tuc'uaj ri cruz.

²²Y ri soldados xquic'uaj ri Jesús chupan ri lugar rub'inan Gólgota. Ri tzij Gólgota nrajo' nu'ej; Rujaluon Quiminak (Calavera). ²³Y antok ic'o chic chire', xquiya' cha ri Jesús vino xaluon riq'uin ruya'l mirra. Pero jaja' man xrajo' ta xukun. ²⁴Y antok ri soldados quib'ajin chic ri Jesús choch ri cruz, xquilasaj suerte chirij ri rutziak^g chi niqitz'at chica tziak ri niquic'uaj chiquijunal.

²⁵A las nueve ri mac'ajan antok xquib'ajij ri Jesús choch cruz. ²⁶Y paro' ri cruz, xquiya' jun letrero ri nu'ej karruma niqumisas. Choch ri letrero re' nu'ej: RI QUI-REY RI ISRAELITAS. ²⁷Ic'o je' ica'ye' alak'oma' ri xa'b'ajix choch cruz riq'uin ri Jesús. Jun xyo'x pa ru-derecha y ri jun chic pa ru-izquierda. ²⁸Y riq'uin re' nu'on cumplir ri tz'ib'an can chupan ri ruch'ab'al ri Dios, ri nu'ej: Jaja' can jun aj-b'anoy-ch'o'j x'an cha.^h Quire' ri tz'ib'an can.

²⁹Ri vinak ri nca'k'ax ri pache' c'o-ve ri Jesús niquisiluoj can quijaluon choch,ⁱ y c'o tzij ri man otz ta ri nca'quie'ej can cha. Ri vinak re' niqui'ej cha ri Jesús: ¡Ah! Atre' xa'ej chi navulij ri ru-templo ri Dios y chi ox'e' k'ij napab'a' chic jun b'ay,^j ³⁰tacalo-avi' ayuon y caka-pa choch ri cruz, nca'cha' can cha.

³¹Y quire' je' niqui'an ri principales sacerdotes y ri achi'a' escribas, ijeje' altíra nca'tze'n-apa chirij ri Jesús y niqui'ej chiquivach: Jaja' can iq'uiy xa'rucol, pero jaja' man nitiquir ta nucol-ri' ruyuon. ³²Xa jaja' ri Cristo, ri Qui-Rey ri israelitas, tika-pa choch ri cruz vacame c'a, chi quire' nakatz'at y nakanimaj, nca'cha' chiquivach. Y quire' je' ri alak'oma' ri i-b'ajin choch qui-cruz riq'uin ri Jesús, can c'o tzij ri man otz ta ri nca'quie'ej-apa cha.

³³Y pa nic'aj-k'ij, nojiel ri roch-ulief xu'on k'aku'n. Y ri k'aku'n re' xq'uis-el hasta c'a a las tres ri nakak'ij. ³⁴Y a las tres, ri Jesús xurak

^f 15:21 Ro. 16:13. ^g 15:24 Sal. 22:18. ^h 15:28 Is. 53:12. ⁱ 15:29 Sal. 22:7; 109:25.

^j 15:29 Mr. 14:58; Jn. 2:19.

ruchi' y xu'ej: Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? xcha'. Y ri tzij re' quire' nu'ej: Nu-Dios, Nu-Dios, ¿karruma xinaya' can?^k

³⁵Y ic'o jujun ri ic'o-apa ciera ri Jesús, antok xca'xaj ri xu'ej, ja xqui'ej: Tivaxaj, ja ri Elías ri nrayuoj, xa'cha'.

³⁶Y c'o jun ri jun-anin xb'arumb'a-pa jun esponja chupan vinagre, y xuya' ri esponja chutza'n jun aj, chi xuya' cha ri Jesús chi nutz'u',^l y xu'ej: Kayo'iej, katz'ata' xa nalka ri Elías chi nukasaj-pa, xcha'.

³⁷Pero ri Jesús xurak ruchi' y ja xcon-ka. ³⁸Y ri tziak ri choj cha jachuon-ve rupan ri templo^m xk'ach'itaj pa nic'aj, c'a paro' c'a chuxie' ka. ³⁹Y ri capitán ri pa'l-apa choch ri cruz ri pache' c'o-ve ri Jesús, antok nutz'at ri Jesús chi xurak ruchi' y ja xcon, cava xu'ej: Can ketzij chi la ache la, can Ruc'ajuol ri Dios, xcha'.

⁴⁰Y ic'o je' nic'aj ixoki' ri chi-naj nca'tzu'n-apa. Chiquicajol ri ixoki' re', c'o ri María Magdalena, ri María quitie' ri Jacobo ri ch'ute'n y ri José, y ri ixok Salomé. ⁴¹Antok ri Jesús c'a c'o Galilea, ri ixoki' re' i-b'anak chirij y quilin-pa.ⁿ Y ic'o je' q'uiy chic ixoki' ri i-b'anak chirij ri Jesús hasta c'a Jerusalén.

Antok xmuk ri Jesús

(Mt. 27:57-61; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

⁴²Antok xkak'ij-ka (después ri a las tres), ri vinak niqichojmij c'a nojiel ri xtic'atzin chica chupan ri k'ij richin uxlanien. ⁴³Jare' antok xalka ri José ri aj-Arimatea. Jaja' jun chiquivach ri achi'a' ri autoridades quichin ri israelitas y utzulaj ache. Jaja' royo'ien je' ri ru-reino ri Dios. Y jaja' xuoc riq'uin ri Pilato, y man jun chic xib'inre'l choch xuc'utuj ri ru-cuerpo ri Jesús. ⁴⁴Pero ri Pilato can xchapataj chi cha'nin yan xcon ri Jesús. Rumare' jaja' xrayuoj ri capitán, y xuc'utuj cha xa ketzij chi ya xcon ri Jesús. ⁴⁵Y antok ri Pilato rata'n chic ruma ri xu'ej ri capitán cha, mare' xu'ej c'a chi tiyo'x ri ru-cuerpo ri Jesús cha ri José. ⁴⁶Y ri José xulok' jun tziak nem. Y antok rukasan chic pa ri ru-cuerpo ri Jesús choch ri cruz, xub'ol c'a chupan ri tziak re'. Y chupan jun jul ri c'atuon choch jun nem ab'aj xb'aruya-ve ri ru-cuerpo ri Jesús. Jaja' nutz'apij can ri ruchi' ri jul cha jun nem ab'aj.

⁴⁷Y ri María Magdalena y ri María ri rutie' ri José, xquitz'at pache' xyo'x-ve can ri Jesús.

Antok ri Jesús xc'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki'

(Mt. 28:1-10; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

16 ¹Y antok k'axnak chic ri k'ij richin uxlanien, ri María Magdalena, ri María ri rutie' ri Jacobo, y ri ixok Salomé

^k 15:34 Sal. 22:1. ^l 15:36 Sal. 69:21. ^m 15:38 Ex. 26:31-33. ⁿ 15:40-41 Lc. 8:2-3.

rub'e', xquiloc' jub'ul tak ak'uon chi niquiya' chirij ri ru-cuerpo ri Jesús. ²Y mac'ajan yan ri na'ay k'ij richin ri semana, xa'a c'a chuchi' ri jul. Y ya xiel-pa ri k'ij antok xa'b'aka. ³Y ijeje' niqui'ej chiquivach: ¿Chica xtalasan-el ri ab'aj ri choj cha tz'apin can ruchi' ri jul? nca'cha'.

⁴Pero antok xquitz'at ri jul, xquitz'at chi ri nem ab'aj ri choj cha tz'apin can ruchi' ri jul, xa alasan-el. ⁵Y antok ijeje' xa'uoc chupan ri jul, xquitz'at jun ala' tz'uuyul chire' ri lado derecha, rucusan jun tziak sak ri nika-ka c'a chukul rakan. Y ri ixoki' xquixi'ij-qui'. ⁶Pero jaja' xu'ej chica: Man tixi'ij-ivi'. Ixre' nticanuj ri Jesús ri aj-Nazaret, ri xquimisas choch ri cruz. Jaja' ya xc'astaj-el, man c'o ta chic vave'. Titz'ata' ri lugar pache' xyo'x-ve. ⁷Vacame c'a quix'in y ti'ej cha ri Pedro y chica ri nic'aj chic ru-discípulos, chi jaja' ni'a na'ay chivach c'a Galilea;° chire' xtitz'at-ve, can inche'l ri ru'e'n can chiva.

⁸Y ri ixoki' re' xa'iel-pa anin chupan ri jul y xa'a anin; ijeje' nca'b'arb'uot ruma altíra quixi'in-qui'. Ijeje' man jun choj cha xquitzijuoje-ve, ruma quixi'in-qui'.

Antok ri Jesús xuc'ut-ri' choch ri María Magdalena

(Jn. 20:11-18)

⁹Antok ri Jesús xc'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki' ri mac'ajan ri na'ay k'ij richin ri semana, na'ay xuc'ut-ri' choch ri María Magdalena; ri ixok ri choj-iq'uin xa'ralasaj-el i-siete (ivuku') itziel tak espíritu. ¹⁰Y ri María Magdalena x'a chi xb'aru'ej chica quinojuel ri xa'c'ujie' riq'uin ri Jesús. Ijeje' altíra nca'b'isuon y nca'uok'. ¹¹Ijeje' antok xca'xaj chi ri Jesús ya xc'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki' y chi ri María Magdalena xutz'at yan, xa man xquimimaj ta.

Ri Jesús nuc'ut-ri' chiquivach ica'ye' ru-discípulos

(Lc. 24:13-35)

¹²Después ri Jesús xuc'ut-ri' chiquivach ica'ye' ru-discípulos ri quitz'amuon b'ay chi nca'a jun chic lugar. Pero ri Jesús jun-ve chic nitzu'n antok xuc'ut-ri' chiquivach. ¹³Ri ica'ye' re' xb'aqui'ej chica ri nic'aj chic discípulos, pero man xa'quimimaj ta je'.

Antok ri Jesús xu'ej chica ri apóstoles chi tiquib'ana' ri rusamaj

(Mt. 28:16-20; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

¹⁴Pa ruq'uisb'al ri Jesús xuc'ut-ri' chiquivach ri once (julajuj) ru-discípulos antok nca'va'. Jaja' xu'ej chica: ¿Karruma ixre' man

° 16:7 Mt. 26:32; Mr. 14:28.

xinimaj ta y cof xi'an cha ri ivánima? Quire' xu'ej chica ruma ri discípulos man xquinimaj ta quitzij ri xa'tz'ato ri Jesús, chi ya xc'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki'. ¹⁵Y xu'ej chica: Quix'in c'a choch nojiel ri ulief y titzijuj ri evangelio chica quinojiel vinak.^p ¹⁶Ri nunimaj y xti'an bautizar, xticolotaj. Pero ri man xtunimaj ta, xtika ri castigo paro'. ¹⁷Y ri xca'niman vichin, can q'uiy kax xca'tiquir xtiqui'an y re' señal chi inc'o quiq'uin. Pa nub'e' inre' xca'quillasaj itziel tak espíritus y xca'ch'o' nic'aj chic ch'ab'al ri man c'utun ta chiquivach. ¹⁸Xca'quitz'om cumatz, y xa xtiqikun vaniena, man jun kax xtu'on chica. Xtiqiya' quik'a' pa quive' ri nca'yavaj y xca'qui'an sanar, xcha' ri Jesús.

Antok ri Jesús xtzalaj chicaj riq'uin ri Dios

(Lc. 24:50-53)

¹⁹Antok ri Ajaf Jesús ch'ovinak chic can chica ri ru-discípulos, después x'a, y x'an recibir chicaj^q ruma ri Dios, y xtz'uye' pa ru-derecha. ²⁰Y ri discípulos xa'a c'a nojiel lugar chi xquitzijuj ri ruch'ab'al ri Dios. Y ri Ajaf can c'o quiq'uin chi nca'ruto', y can xu'on chica chi q'uiy milagros ri xa'tiquir xa'qui'an chi tik'alajin chi ja ri ketzij ri niquitzijuj. Amén.

^p 16:15 Hch. 1:8. ^q 16:19 Hch. 1:9-11.